

SINGLE SWITCH

FLUSH-MOUNTED MODULE WITH POWER METERING



Quick Start Guide



FIBARO
HOME INTELLIGENCE

FIBARO for HomeKit Devices



homekit.fibaro.com/app



EN Download the FIBARO for HomeKit application from the App Store

PL Pobierz aplikację FIBARO for HomeKit ze sklepu App Store

DE Download der FIBARO for HomeKit App vom App Store

FR Téléchargez l'application FIBARO for HomeKit sur l'App Store

ES Descargue la app de FIBARO for HomeKit desde la App Store

PT Faça download da aplicação Fibaro for HomeKit na App Store

IT Scaricare l'applicazione FIBARO per l'HomeKit dall'App Store

NL Download de FIBARO for HomeKit app uit de App Store

SV Ladda ner applikationen FIBARO for HomeKit från App Store

RU Загрузите приложение FIBARO for HomeKit из App Store

CS Stáhněte si aplikaci FIBARO for HomeKit z AppStore

SK Stiahnite aplikáciu FIBARO for HomeKit z App Store

ET Laadige alla FIBARO for HomeKit rakendus App Store-st

LV Lejup lādējiet FIBARO for HomeKit aplikāciju no App Store

RO Descărcați aplicația FIBARO for HomeKit din App Store

TR App Store'dan FIBARO for HomeKit uygulamasını indirin

ⓔⓃ english.....7

ⓅⓁ polski.....11

ⓓⓔ deutsch.....15

ⓕⓇ français.....19

ⓔⓈ español.....23

ⓅⓉ português.....27

ⓔⓉ italiano.....31

ⓃⓁ nederlands.....35

ⓈⓋ svenska.....39

ⓇⓊ русский.....43

ⒸⓈ česky.....47

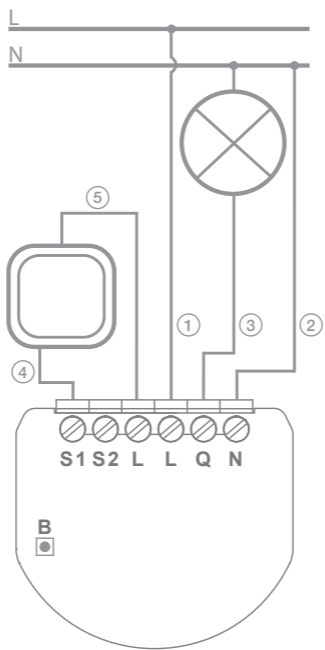
ⓈⓀ slovenský.....51

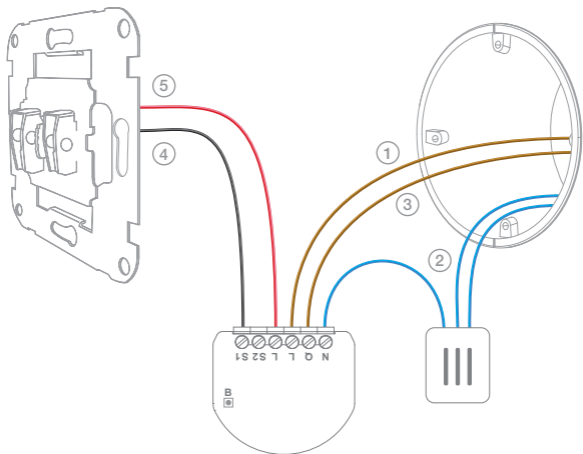
ⓔⓉ eesti.....55

ⓁⓋ latviešu.....59

Ⓡⓐ română.....63

ⓉⓇ türkçe.....67





Description

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) is designed to be installed in standard wall switch boxes or anywhere else where it is necessary to control electric devices.

FIBARO Single Switch allows to control connected devices either via HomeKit technology (using Bluetooth® low energy) or via a switch connected directly to it and is equipped with active power and energy consumption metering functionality.



For more information about the device, like video guides, parameters, technical manuals, and declarations visit our website: manuals.fibaro.com/en/hk-switch

Warnings



DANGER OF ELECTROCUTION!

The Single Switch is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a **qualified and licensed electrician**. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections or the load must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).



CAUTION!

Failure to observe recommendations included in the manual may cause risk to life and health or malfunction of the device. The manufacturer, Fibar Group S.A. will not be held responsible for any loss or damage resulting from not following instructions of the manuals.

Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification!

Connect only in accordance with one of the diagrams. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

The device is designed for installation in a wall switch box of depth not less than 60mm. The switch box and electrical connectors must be compliant with the relevant national safety standards.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) with a value not higher than 10A.

First launch

1. Switch off the mains voltage.
 2. Open the wall switch box.
 3. Disconnect the wiring from the switch.
 4. Switch on the mains voltage.
- ⚠ DANGER OF ELECTROCUTION:**
5. Identify the Live wire using voltage tester.
 6. Switch off the mains voltage.
 7. Connect Live wire to L terminal and power terminal of switch.
 8. Connect Neutral wire to N terminal.
 9. Connect Load wire to Q terminal.
 10. Connect S1 terminal to button terminal of switch.
 11. Put device and wires in and close the wall switch box.
 12. Switch on the mains voltage.
 13. Open the FIBARO app and tap **+** icon.
 14. Application will guide you through the pairing process.

Setup code

You will find the Setup Code on the back of this guide. Remember to keep it in a safe place. You may need it in case of re-pairing.

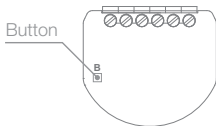
Resetting to factory defaults

- ⚠ DANGER OF ELECTROCUTION:**
1. Open the wall switch box.
 2. Press and hold the button.
 3. When the LED glows yellow, release the button.
 4. Click the button again to confirm.

Descriptions for wiring diagrams

- ① Live wire
- ② Neutral wire
- ③ Load wire
- ④ Switch button wire
- ⑤ Switch power wire
- ⏏ Triple wire connector

Wire colours are only indicative, consult electrician to make sure which wire is which.



Specifications

Power supply:	100-240V~ 50/60 Hz
Rated load current (resistive load):	8A
Radio protocol:	Bluetooth® low energy
Radio frequency:	2.4 GHz
Max. transmit power:	6 dBm
Operating temperature:	0-35°C
Dimensions (L x W x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
EU directives compliance:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Guarantee terms and conditions

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznan, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device" is free from material and manufacturing defects.

2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of: - 24 months from the date of purchase by the consumer, - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").

3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.

4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.

5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.

6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.

7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.

8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Author-

ized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).

9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.

10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.

11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.

12. AGS shall not accept a complaint claim when:

- the Device was misused or the manual was not observed,
- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,

13. The guarantee shall not cover:

- mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
- damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as

- recommended by the Manufacturer;
- damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
 - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
 - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
 - damages caused by Customer's failure to provide

- maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
 - defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, con-


Legal information

Fibaro and Fibar Group are registered trademarks of Fibar Group S.A. The Bluetooth word mark is registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Apple and HomeKit are registered trademarks of Apple Inc.

Use of the Works with Apple HomeKit logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod touch, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

 Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

 Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Opis

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) został zaprojektowany do montażu w puszkach instalacyjnych oraz wszędzie tam, gdzie występuje potrzeba włączania/wyłączania urządzeń elektrycznych.

FIBARO Single Switch umożliwia sterowanie podłączonymi urządzeniami zarówno za pośrednictwem technologii HomeKit (korzystając z Bluetooth® low energy), jak i przy pomocy podłączonego przycisku. Jest wyposażony w funkcję pomiaru mocy czynnej i zużytej energii.



Aby uzyskać więcej informacji o urządzeniu, takich jak filmy instruktażowe, parametry, pełne instrukcje obsługi, czy deklaracje zgodności, odwiedź stronę: manuals.fibaro.com/pl/hk-switch

Ostrzeżenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Single Switch jest przeznaczony do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko **osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia**, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, na wyjściach może występować napięcie. Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą bezpiecznika instalacyjnego.



UWAGA!

Nieprzestrzeżenie zaleceń zawartych w instrukcji może być niebezpieczne dla życia i zdrowia lub spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Producent, Fibar Group S.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeżeli obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia!

Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów zamieszczonych w instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu w standardowych puszkach instalacyjnych o głębokości nie mniejszej niż 60mm. Puszka i złączki elektryczne muszą spełniać odpowiednie krajowe normy bezpieczeństwa.

Instalacja elektryczna budynku musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym o prądzie nominalnym nie większym niż 10A.

Pierwsze uruchomienie

1. Wyłącz napięcie sieciowe.
 2. Otwórz puszkę instalacyjną.
 3. Odłącz przewody podłączone do łącznika.
 4. Włącz napięcie sieciowe.
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA:**
5. Zidentyfikuj przewód fazowy używając testera napięcia.
 6. Wyłącz napięcie sieciowe.
 7. Podłącz przewód fazowy do złącza L oraz połącz drugie złącze L ze złączem zasilania łącznika.
 8. Podłącz przewód neutralny do złącza N.
 9. Podłącz przewód obciążenia do złącza Q.
 10. Połącz złącze S1 ze złączem klawisza łącznika.
 11. Umieść urządzenie i przewody w puszcze i zamknij puszkę instalacyjną.
 12. Włącz napięcie sieciowe.
 13. Otwórz aplikację FIBARO for Homekit i naciśnij ikonę +
 14. Aplikacja poprowadzi Cię przez proces parowania.

Kod parowania

Na końcu tego przewodnika znajdziesz kod parowania (Setup Code). Przechowuj go w bezpiecznym miejscu. Możesz go potrzebować do ponownego sparowania.

Reset do ustawień fabrycznych

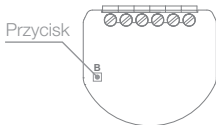
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA:

1. Otwórz puszkę instalacyjną.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk.
3. Gdy wskaźnik LED zaświeci na żółto, zwolnij przycisk.
4. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatwierdzić.

Objaśnienia do schematów:

- ① Przewód fazowy
- ② Przewód neutralny
- ③ Przewód obciążenia
- ④ Przewód klawisza łącznika
- ⑤ Przewód zasilania łącznika
- III Potrójna złączka instalacyjna

Kolory przewodów są wyłącznie poglądowe. Skonsultuj się z elektrykiem w celu poprawnej identyfikacji przewodów w Twojej instalacji.



Dane techniczne

Zasilanie:	100-240V~ 50/60 Hz
Prąd znamionowy (obciążenie rezystancyjne):	8A
Protokół radiowy:	Bluetooth® low energy
Częstotliwość radiowa:	2,4 GHz
Moc nadawania:	6 dBm
Temperatura pracy:	0-35°C
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	42,5 x 38 x 20,4 mm
Zgodność z dyrektywami UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiału i wykonania.

2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:

- 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
- 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).

3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.

4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.

5. Jedynie posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.

6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.

7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu

Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).

9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.

10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.

11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku niezasadzonego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.

12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:

- stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.

13. Gwarancja jakości nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);

- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku,

wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;

- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;

- uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączanie nie jest zalecane przez Producenta;

- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapylenia, zbyt niskiej (mroz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;

- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;

- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;

- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;

- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;

- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.

14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.

15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.

16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia

Informacje prawne

Fibaro i Fibar Group są zarejestrowanymi znakami towarowymi Fibar Group S.A. Bluetooth jest zarejestrowanym znakiem towarowym Bluetooth SIG, Inc. Apple i HomeKit są zarejestrowanymi znakami towarowymi Apple Inc.

Wykorzystanie logo Works with Apple HomeKit oznacza, że akcesorium elektroniczne zaprojektowano do współpracy z urządzeniami iPod touch, iPhone, iPad i zostało certyfikowane, aby spełniać standardy jakości Apple. Apple nie jest odpowiedzialne za działanie tego urządzenia oraz jego zgodność z normami prawnymi i standardami bezpieczeństwa.

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!



Fibaro Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com



Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Beschreibung

Der **FIBARO Single Switch (FGBHS-213)** wird in Standard-Wandschalterboxen installiert oder überall dort, wo es notwendig ist, elektrische Geräte zu steuern.

Der FIBARO Single Switch ermöglicht die Steuerung von angeschlossenen Geräten entweder über die HomeKit-Technologie (mit Bluetooth® Low Energy) oder über einen direkt an diesen angeschlossenen Switch und ist mit aktiver Strom- und Energieverbrauchsmessung ausgestattet.



Weitere Informationen über das Gerät, wie Video-Guides, Parameter, technische Handbücher und Deklarationen finden Sie auf unserer Website: manuals.fibaro.com/de/hk-switch

Warnhinweis



STROMSCHLAGEFAHR!

Der Single Switch ist für Elektroinstallationen in Gebäuden ausgelegt. Ein fehlerhafter Anschluss oder Gebrauch kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem **qualifizierten und zugelassenen Elektriker** durchgeführt werden. Beachten Sie außerdem nationale Vorschriften.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann an dessen Klemmen Spannung anliegen. Jede Wartung, die Änderungen in die Konfiguration der Anschlüsse oder der Last vornimmt, muss immer mit abgeschalteter Spannung durchgeführt werden (Sicherung deaktivieren).



ACHTUNG!

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen kann zu Lebens- und Gesundheitsgefahr führen oder zu Funktionsstörungen des Gerätes. Der Hersteller, Fibar Group S.A. haftet nicht für Verluste oder Schäden, die sich durch Nichtbeachtung der in den Handbüchern aufgeführten Anweisungen ergeben.

Die angelegte Last und das Gerät selbst können beschädigt werden, wenn die Werte der angewandten Belastung nicht mit den technischen Daten übereinstimmen!

Das Gerät wird gemäß einem der Anschlussschemen angeschlossen. Falsche Anschlüsse können zu Gesundheits-, Lebens- oder Sachschäden führen.

Das Gerät ist für den Einbau in einen Wandschalter mit einer Tiefe von mindestens 60 mm ausgelegt. Der Schaltkasten und die elektrischen Steckverbinder müssen den einschlägigen nationalen Sicherheitsnormen entsprechen.

Die elektrische Anlage des Gebäudes muss mit einem Überstromschutz (Sicherung) von höchstens 10A abgesichert sein.

Inbetriebnahme

1. Trennen Sie die Netzspannung.
 2. Öffnen Sie die Wandschaltdose.
 3. Trennen Sie die Verdrahtung vom Schalter.
 4. Schalten Sie die Netzspannung ein.
- ⚠ STROMSCHLAGEFAHR:**
5. Ermitteln Sie die stromführende Leitung (Live-Draht) mit einem Spannungsprüfer.
 6. Schalten Sie die Netzspannung aus.
 7. Verbinden Sie das Live-Kabel mit dem L-Anschluss und dem Stromanschluss des Schalters.
 8. Schließen Sie den Neutralleiter an die N-Klemme.
 9. Schließen Sie den Draht an den Q-Anschluss an.
 10. Schließen Sie die S1-Klemme an die Klemme des Schalters.
 11. Setzen Sie das Gerät und den Draht ein und schließen Sie die Schalterdose.
 12. Schalten Sie die Netzspannung ein.
 13. Öffnen Sie die FIBARO for HomeKit App und tippen Sie auf das **+** Symbol.
 14. Die Anwendung führt Sie durch den Anmeldevorgang.

Setup code

Sie finden den Setup Code auf der Rückseite der Anleitung. Achten Sie darauf, den Code an einem sicheren Ort aufzubewahren. Sie könnten ihn bei erneuter Anmeldung noch einmal gebrauchen.

Rücksetzen auf Werkseinstellungen

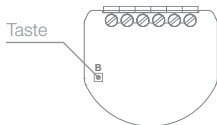
⚠ STROMSCHLAGEFAHR:

1. Öffnen Sie die Wandschaltdose.
2. Halten Sie den Schalter gedrückt.
3. Wenn die LED gelb leuchtet, lassen Sie die Taste los.
4. Klicken Sie zum Bestätigen erneut auf die Taste.

Beschreibungen der Schaltpläne

- ① Stromführende Leitung
- ② Neutralleiter
- ③ Lastleiter
- ④ Draht für Schaltknopf
- ⑤ Draht für Netzschalter
- III Dreifachdrahtverbinder

Drahtfarben sind nur indikativ, um sicher zu gehen, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



Technische Daten

Stromversorgung:	100-240V~ 50/60 Hz
Nennlaststrom (Widerstand-Last):	8A
Funkprotokoll:	Bluetooth® low energy
Funkfrequenz:	2.4 GHz
Max. Funkübertragungsleistung:	6 dBm
Betriebstemperatur:	0-35°C
Größe (L x B x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
EU-Richtlinien:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller“ genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.

2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:

- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).

3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.

8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,

- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,

- wenn eine andere Defekteursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,

- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:

- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);

- Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
- Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter


- Sicherungen;
 - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
 - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
 - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

Rechtliche Hinweise

Fibaro und Fibar Group sind eingetragene Warenzeichen der Fibar Group S.A. Die Bluetooth-Wortmarke ist eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Apple und HomeKit sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.

Mit der Works with Apple HomeKit Logos wurde ein elektronisches Zubehör speziell für die Verbindung mit iPods, iPhones oder iPads, entwickelt, welches die Apple-Leistungsstandards erfüllt und vom Entwickler entsprechend zertifiziert ist. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards.

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern!

 Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das Gerät Radiolan in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com



Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Description

Le **FIBARO Single Switch (FGBHS-213)** est conçu pour être installé dans des boîtiers d'encastrement murale standard ou ailleurs où il est nécessaire de commander des appareils électriques.

Le FIBARO Single Switch permet de contrôler les appareils connectés soit via la technologie HomeKit (en utilisant le Bluetooth® Low Energy), soit via un interrupteur connecté directement à celui-ci et est équipé d'une fonctionnalité de mesure de la consommation d'énergie active et de la consommation d'énergie.



Pour plus d'informations sur le périphérique, comme les guides vidéo, les paramètres, manuels techniques et déclarations visitez notre site Web: manuals.fibaro.com/fr/hk-switch

Avertissements



DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Le Single Switch est conçu pour fonctionner dans une installation électrique domestique. Une mauvaise connexion ou utilisation peut entraîner un incendie ou une électrocution.

Tous les travaux sur l'appareil ne peuvent être effectués que par **un électricien qualifié et agréé**. Respectez les réglementations nationales.

Même lorsque l'appareil est éteint, une tension peut être présente à ses bornes. Toute maintenance entraînant des modifications dans la configuration des connexions ou de la charge doit toujours être effectuée avec une tension déconnectée (désactiver le fusible).



ATTENTION!

Le non-respect des recommandations figurant dans ce manuel peut entraîner un risque pour la vie et la santé ou entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Le fabricant, Fibar Group S.A. ne sera pas tenu pour responsable de toute perte ou dommage résultant du non respect des instructions de ce manuel.

La charge appliquée et le périphérique lui-même peuvent être endommagés si les valeurs de la charge appliquée sont incompatibles avec les spécifications techniques.

Connectez-le uniquement conformément à l'un des diagrammes. Une connexion incorrecte peut entraîner des risques pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

L'appareil est conçu pour être installé dans un boîtier mural de profondeur d'au moins 60 mm. Le boîtier mural et les connecteurs électriques doivent être conformes aux normes de sécurité nationales appropriées.

Le système électrique du bâtiment doit être protégé par une protection contre les surintensités (fusible) d'une valeur ne dépassant pas 10A.

Première utilisation

1. Éteignez la tension secteur.
2. Ouvrez le boîtier mural.
3. Débranchez le câblage de l'interrupteur.
4. Allumez la tension secteur.

⚠ DANGER D'ÉLECTROCUTION:

5. Identifiez le Câble de Phase en utilisant un testeur de tension.
6. Éteignez la tension secteur.
7. Connectez le Câble de Phase à la borne L et à la borne d'alimentation de l'interrupteur.
8. Connectez le Câble Neutre à la borne N.
9. Connectez le câble de la charge à la borne Q.
10. Connectez le terminal S1 à la borne du bouton de l'interrupteur.
11. Mettez le périphérique en place derrière le boîtier et fermez le boîtier mural.
12. Allumez la tension secteur.
13. Ouvrez l'application FIBARO for HomeKit et appuyez sur l'icône +
14. L'application vous guidera à travers le processus d'appariement de votre dispositif.

Code de configuration

Vous trouverez le code de configuration au dos du manuel. Conservez-le dans un endroit sûr. Vous pourriez en avoir besoin en cas de ré-appariement.

Réinitialisation aux valeurs par défaut

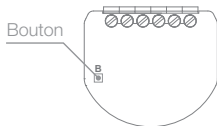
⚠ DANGER D'ÉLECTROCUTION:

1. Ouvrez le boîtier mural.
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.
3. Lorsque le voyant s'allume en jaune, relâchez le bouton.
4. Cliquez de nouveau sur le bouton pour confirmer.

Descriptions des diagrammes de câblage

- ① Câble de Phase
 - ② Câble de Neutre
 - ③ Câble de charge
 - ④ Câble du bouton de l'interrupteur
 - ⑤ Câble de l'alimentation de l'interrupteur
- III Connecteur triple câble

Les couleurs des câbles sont uniquement indicatives, consultez un électricien pour vous assurer de quel câble est lequel.



Données techniques

Alimentation:	100-240V~ 50/60 Hz
Courant de charge (Charge résistive):	8A
Protocole radio:	Bluetooth® low energy
Fréquence radio:	2.4 GHz
Puissance de transmission:	6 dBm
Température de fonctionnement:	0-35°C
Dimensions (L x P x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Conformité aux directives de l'UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595864, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,

- 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indi-

qué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,

- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,

- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,

- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas :

- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);

- des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, verse-

ment de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;

- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi ;
- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles

incorrects ;

- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;

- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;
- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais

Information légale

Fibar et Fibar Group sont des marques déposées de Fibar Groupe S.A. La marque Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG , Inc. Apple et HomeKit sont des marques déposées d'Apple Inc.

L'utilisation du logo de Works with Apple HomeKit signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour fonctionner avec l'iPod, iPhone ou iPad et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation.

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!



Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com



Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Descripción

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) está diseñado para instalarse en cajas de interruptores de pared estándar o en cualquier otro lugar donde sea necesario controlar aparatos eléctricos.

El FIBARO Single Switch permite controlar dispositivos conectados ya sea a través de la tecnología HomeKit (utilizando la tecnología de baja energía Bluetooth®) o a través de un interruptor conectado directamente a ella. Además está equipado con la funcionalidad de medición de consumo de energía y energía activa.



Para obtener más información sobre el dispositivo, como guías de vídeo, parámetros, manuales técnicos y declaraciones, visite nuestro sitio web: manuals.fibaro.com/es/hk-switch

Precauciones



¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

El interruptor único está diseñado para funcionar en la instalación eléctrica doméstica. Una conexión o uso defectuoso puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Todos los trabajos en el dispositivo pueden ser realizados solamente por un **electricista calificado y licenciado**. Observe las regulaciones nacionales.

Incluso cuando el dispositivo está apagado, el voltaje puede estar presente en sus terminales. Cualquier mantenimiento que introduzca cambios en la configuración de las conexiones o de la carga debe realizarse siempre con tensión desconectada (deshabilitar el fusible).



¡PRECAUCIÓN!

El incumplimiento de las recomendaciones incluidas en el manual puede causar riesgos para la vida y la salud o mal funcionamiento del dispositivo. El fabricante, Fibar Group S.A. no se hace responsable de ninguna pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones de los manuales.

¡La carga aplicada y el propio dispositivo pueden resultar dañados si los valores de carga aplicada son incompatibles con la especificación técnica!

Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas. Una conexión incorrecta puede causar riesgos a la salud, a la vida o daños materiales.

El dispositivo está diseñado para la instalación en una caja de interruptores de pared de profundidad no inferior a 60 mm. La caja de interruptores y los conectores eléctricos deben cumplir las normas de seguridad nacionales pertinentes.

El sistema eléctrico del edificio debe estar protegido con una protección contra sobrecorriente (fusible) con un valor no superior a 10A.

Primera instalación

1. Apagar el voltaje principal.
 2. Abrir la caja de switches.
 3. Desconectar el cableado del switch.
 4. Prender el voltaje principal.
- ⚠ PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:**
5. Identifique el cable activo utilizando un probador de voltaje.
 6. Desconecte la tensión de red.
 7. Conecte el cable en vivo al terminal L y al terminal de alimentación del conmutador.
 8. Conecte el cable neutro a la terminal N.
 9. Conecte el cable de carga a la terminal Q.
 10. Conecte la terminal S1 a la terminal del botón del interruptor.
 11. Coloque el dispositivo y el cable en y cierre la caja de interruptor de pared.
 12. Conecte la tensión de red.
 13. Abra la app FIBARO for HomeKit y clique en el icono +
 14. La aplicación le guiará en el proceso de conexión de su equipo con el dispositivo.

Descripción de diagramas de cableado

- ① Cable de tensión active
- ② Cable de carga neutral
- ③ Cable de carga
- ④ Cable del interruptor
- ⑤ Interruptor de cable de alimentación
- ⏏ Conector de triple cable

Los colores de los alambres son solamente indicativos, consulte al electricista para cerciorarse de qué alambre es cuál.

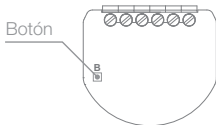
Código de programación

Encontrará el código de programación en la parte posterior del manual. Recuerde guardarlo en lugar seguro, puede necesitarlo en el future.

Restablecimiento de los valores predeterminados

⚠ PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:

1. Abra la caja de interruptores de pared.
2. Mantenga presionado el botón.
3. Cuando el LED se ilumine en amarillo, suelte el botón.
4. Haga clic en el botón de nuevo para confirmar.



Especificaciones

Fuente de alimentación:	100-240V~ 50/60 Hz
Corriente de carga nominal (Carga resistente):	8A
Protocolo de radio:	Bluetooth® low energy
Radio frecuencia:	2.4 GHz
Potencia de transmisión:	6 dBm
Temperatura de operación:	0-35°C
Dimensiones (L x An x Al):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Cumplimiento de directivas de la UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Condiciones de garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1, 60-421 Poznan, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.

2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:

- 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,

- 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").

3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considere oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.

4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.

5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.

6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de

correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (PMA).

9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.

10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.

11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.

12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:

- del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,

- facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,

- determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,

- del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.

13. La Garantía de calidad no cubre:

- los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);

- los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles,

fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;

- el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;

- los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;

- los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;

- los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;

- los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;

- los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;

- los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;

- los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.

14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.

15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.

16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

Información legal

Fibar y Fibar Group son marcas registradas de Fibar Group S.A. Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. Apple y Homekit son marcas registradas de Apple Inc.

El uso del logo Works with Apple Homekit indica que los accesorios han sido diseñados para conectar específicamente con iPod, iPhone e iPad respectivamente, y han sido certificados que cumplen los estándares de Apple. Apple no se responsabiliza de la funcionalidad del dispositivo, y el cumplimiento de las medidas de seguridad.

Este producto no es un juguete. Manténgalo lejos del alcance de los niños y animales!



Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manuals.fibaro.com



El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

Descrição

O **FIBARO Single Switch (FGBHS-213)** foi projetado para ser instalado em caixas de parede padrão ou em qualquer outro lugar onde seja necessário controlar dispositivos elétricos.

O FIBARO Single Switch permite controlar dispositivos conectados através da tecnologia HomeKit (usando Bluetooth® de baixa energia) ou através de um interruptor conectado diretamente a ele e está equipado com funcionalidades de medição de consumo de energia.



Para obter mais informações sobre o dispositivo, como guias de vídeo, parâmetros, manuais técnicos e declarações, visite nosso site: manuals.fibaro.com/pt/hk-switch

Avisos



PERIGO DE ELECTROCUÇÃO!

O Single Switch foi projetado para operar em instalações elétricas domésticas. Uma conexão ou uso defeituoso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

Todos os trabalhos no dispositivo só podem ser realizados por um **eletricista qualificado e licenciado**. Observe as regulamentações nacionais.

Mesmo quando o dispositivo está desligado, a tensão pode estar presente nos seus terminais. Qualquer introdução de manutenção na configuração das conexões ou na carga deve ser sempre realizada com a tensão desconectada (desativar o fusível).



CUIDADO!

O não cumprimento das recomendações contidas neste manual pode causar para a vida e para a saúde ou resultar em mau funcionamento do dispositivo. O fabricante, Fibar Group S.A. não se responsabiliza por qualquer perda ou dano resultante de não seguir as instruções dos manuais.

A carga conectada e o próprio dispositivo podem ser danificados se os valores da carga aplicada forem inconsistentes com as especificações técnicas.

Faça as conexões apenas de acordo com um dos diagramas. Uma conexão incorreta pode causar risco para a saúde, vida ou danos materiais.

O dispositivo foi projetado para instalação numa caixa de parede de profundidade não inferior a 60 mm. A caixa do interruptor e os conectores elétricos devem ser compatíveis com os padrões de segurança nacionais relevantes.

O sistema elétrico do edifício deve ser protegido com uma proteção contra sobrecorrente (fusível) com um valor não superior a 10 A.

Início

1. Desligue a alimentação principal.
 2. Abra a caixa de parede do interruptor.
 3. Desconecte os fios do interruptor.
 4. Ligue a alimentação principal.
- ⚠ PERIGO DE ELECTROCUÇÃO:**
5. Identifique a fase do condutor usando um busca-pólos.
 6. Desligue a alimentação principal.
 7. Conecte a fase ao terminal L e ao terminal de energia do interruptor.
 8. Conecte o Neutro ao terminal N.
 9. Conecte a carga ao terminal C.
 10. Conecte o terminal do interruptor ao terminal S1.
 11. Coloque o dispositivo dentro da caixa de parede já com as conexões estabelecidas.
 12. Ligue a alimentação principal.
 13. Abra o Fibaro for HomeKit app e clique no ícone +
 14. Siga as informações na tela para concluir o processo de pareamento.

Descrições para diagramas de instalação

- ① Condutor de Fase
 - ② Condutor de Neutro
 - ③ Condutor de Carga
 - ④ Condutor do botão do interruptor
 - ⑤ Condutor da alimentação do Interruptor
- III Ligador Triplo

As cores dos fios são apenas indicativas, consulte um electricista para se certificar de qual fio é qual.

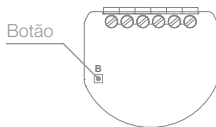
Código de instalação

Você encontra o código de instalação no verso do manual. Guarde este código, você pode precisar novamente.

Repor os padrões de fábrica

⚠ PERIGO DE ELECTROCUÇÃO:

1. Abra a caixa de parede.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão.
3. Quando o LED brilhar em Amarelo, largue o botão.
4. Faça um clique no botão para confirmar.



Especificações

Fonte de alimentação:	100-240V~ 50/60 Hz
Corrente nominal da carga (carga resistiva):	8A
Protocolo de rádio:	Bluetooth® low energy
Rádio frequência:	2.4 GHz
Potência máxima de transmissão:	6 dBm
Temperatura de operação:	0-35°C
Dimensões (C x L x A):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Cumprimento das directivas da UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Termos de Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita no Registo Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registo Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contacto disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido („Aparelho”) está livre dos defeitos de material ou de produção.

2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:

- 24 meses da data de compra pelo consumidor,
- 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente”).

3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.

4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.

5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.

6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefone ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.

7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.

8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao

Cliente o número da sua reclamação (RMA).

9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.

10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios estandartes e documentos comprovantes da sua compra.

11. Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.

12. CSA recusará uma reclamação no caso de:

- uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
- a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
- a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
- o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.

13. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras.

Garantia de qualidade não se aplica a:

- danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);

- danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol,

areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;

- danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou incompatibilidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;

- danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede inconforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;

- danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;

- danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;

- danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;

- danos que sejam resultado da falta de observação da

correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;

- danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;

- danos que sejam resultado do uso contínuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.

14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.

15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.

16. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o

Informação legal

Fibar e Fibar Group são marcas registradas do Fibar Group S.A. A palavra Bluetooth é marca registrada da Bluetooth SIG, Inc. Apple e HomeKit são marcas registradas da Apple Inc.

O uso do logo Works with Apple HomeKit significa que o acessório eletrónico foi desenvolvido para conectar com iPod, iPhone ou iPad, respectivamente, e foi certificado pelo desenvolvedor para atender aos padrões da Apple. A Apple não é responsável pela operação deste dispositivo ou da regulamentação de segurança aplicável.

Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!



Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibar.com



O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.



0301-18-08756

“Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados”

Descrizione

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) è progettato per essere installato in scatole da parete standard oppure in qualsiasi altro punto dove sono necessari dispositivi elettrici.

FIBARO Single Switch consente di controllare i dispositivi collegati sia tramite la tecnologia HomeKit (utilizzando Bluetooth® low energy) sia tramite un interruttore collegato direttamente ad esso e dotato di funzionalità di misurazione della potenza e del consumo energetico.



Per ulteriori informazioni sul dispositivo, come le guide video, parametri, manuali tecnici e dichiarazioni di conformità visita il nostro sito web: manuals.fibaro.com/it/hk-switch

Avvertenze



RISCHIO DI INFORTUNIO DA ELETTRICITÀ!

L'interruttore singolo è progettato per funzionare in un impianto elettrico di tipo domestico. Il collegamento o l'uso non corretti possono causare incendi oppure scosse elettriche.

Tutti gli interventi sul dispositivo possono essere eseguiti solo da un **elettricista qualificato e autorizzato**. Osservare le normative nazionali.

Anche quando il dispositivo è spento, potrebbe essere presente tensione nei suoi circuiti. Ogni tipo di manutenzione che effettuano delle modifiche nella configurazione delle connessioni oppure del carico devono sempre essere eseguite con tensione disinserita (disattivare il fusibile).



ATTENZIONE!

Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale potrebbe essere pericoloso per la vita e la salute o causare un malfunzionamento del dispositivo. Il produttore del dispositivo, Fibar Group S.A. non sarà responsabile per eventuali danni derivanti da un uso non conforme al manuale.

Il carico applicato e il dispositivo stesso potrebbero essere danneggiati se i valori del carico applicato non sono conformi alle specifiche tecniche.

Collegare solo seguendo uno dei diagrammi. La connessione non corretta può causare rischi per la salute, la vita o danni materiali.

Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola a parete di interruttori con profondità non inferiore a 60 mm. La scatola elettrica e i connettori elettrici devono essere conformi alle pertinenti norme nazionali di sicurezza.

Il sistema elettrico dell'edificio deve essere protetto con una protezione da sovracorrente (fusibile) con un valore non superiore a 10A.

Primo passo

1. Spegnerne la tensione di rete.
 2. Aprire la scatola a parete.
 3. Scollegare il cablaggio dall'interruttore.
 4. Accendere la tensione di rete.
- ⚠ RISCHIO DI INFORTUNIO DA ELETTRICITÀ:**
5. Identificare il filo Live utilizzando il tester di tensione.
 6. Spegnerne la tensione di rete.
 7. Collegare il filo Live al terminale L e al terminale di alimentazione dell'interruttore.
 8. Collegare il filo neutro al terminale N.
 9. Collegare il cavo di carico al terminale Q.
 10. Collegare il terminale S1 al morsetto del pulsante dell'interruttore.
 11. Inserire il dispositivo e il filo e chiudere la scatola dell'interruttore a parete.
 12. Accendere la tensione di rete.
 13. Aprire l'app FIBARO for HomeKit e toccare l'icona +
 14. L' applicazione vi guiderà attraverso il processo di collegamento.

Descrizioni per gli schemi di cablaggio

- ① Cavo Live (sotto tensione)
 - ② Cavo neutro
 - ③ Cavo di carico
 - ④ Cavo a pulsante del commutatore
 - ⑤ Cavo di alimentazione del commutatore
- III Connettore a tre fili

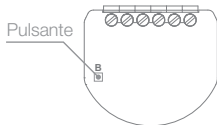
I colori dei cavi sono solo indicativi, consultare l' elettricista per assicurarsi quale cavo è quello.

Codice di installazione

Troverete il codice di impostazione sul retro del manuale.
Ricordarsi di conservarlo in un luogo sicuro. Potrebbe essere necessario in caso di ri-collegamento.

Ripristino delle impostazioni predefinite

- ⚠ RISCHIO DI INFORTUNIO DA ELETTRICITÀ:**
1. Aprire la scatola a parete.
 2. Tenere premuto il pulsante
 3. Quando il LED diventa giallo, rilasciare il pulsante.
 4. Fai nuovamente click sul pulsante per confermare.



Specifiche

Alimentazione elettrica:	100-240V~ 50/60 Hz
Corrente nominale di carico resistenza:	8A
Protocollo radio:	Bluetooth® low energy
Frequenza radio:	2.4 GHz
Potenza di trasmissione:	6 dBm
Temperatura di funzionamento:	0-35°C
Dimensioni (L x L x A):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Conformità con le direttive UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Condizioni di garanzia

1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 553265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com (in seguito: „Produttore”) concede la garanzia che il dispositivo venduto („Dispositivo”) è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:

- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,

- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente “Cliente”).

3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.

4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.

5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato

(„ASG”). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'ASG.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:

- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,

- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,

- determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,

- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:

- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);

- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti impreveduti, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del

software, come raccomandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovratensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;
- danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;
- danni causati da uso di accessori non consigliati dal Produttore;
- danni causati dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;
- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;
- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.

15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.

16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o

Informazione legale

Fibar e Fibar Group sono marchi registrati di Fibar Group S.A. Il marchio Bluetooth e' registrato dai Bluetooth SIG, Inc. Apple e HomeKit sono marchi registrati di Apple Inc.

Il logo Works with Apple HomeKit significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a iPod, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici!

 Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibar.com

 I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato è di responsabilità dell'utente.

Beschrijving

FIBARO Single Switch (FGBHS-213), is ontworpen om te worden geïnstalleerd in standaard wand inbouwdozen of elders waar elektrische apparaten moeten worden geschakeld.

FIBARO Single Switch maakt het mogelijk om aangesloten apparaten via HomeKit technologie (middels Bluetooth® low energy) of een aangesloten schakelaar te bedienen en is uitgevoerd met actieve stroomverbruiksmeting.



Meer informatie over het apparaat zoals, video's, parameters, technische handleidingen en conformiteitsverklaringen vindt je op onze website: manuals.fibaro.com/nl/hk-switch

Waarschuwingen



GEVAAR OP ELECTROCUTIE!

FIBARO Single Switch is ontworpen om aangesloten te worden op de elektrische installatie. Een verkeerde aansluiting kan resulteren in een brandgevaarlijke situatie of elektrische schok.

Alle installatie werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een **gekwalificeerde en bevoegde elektricien**, raadpleeg de lokale regelgevingen.

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld kan er stroom staan op de uitgangen. Elke verandering in de configuratie of aansluiting moet ten alle tijden gebeuren met uitgeschakelde spanning (schakel de hoofdzekering uit).



OPGELET!

Het nalaten van de aanbevelingen in deze handleiding kan een levensbedreigend risico veroorzaken of resulteren in een defect apparaat. De fabrikant zal geen aansprakelijkheid aanvaarden worden voor verlies of schade voortvloeiend uit het niet volgen van de instructies in de handleidingen.

Indien de aangesloten waarden niet conform de technische specificaties zijn kunnen de aangesloten apparaten en de Switch zelf beschadigd raken.

Sluit alleen aan volgens een van de diagrammen. Een incorrecte aansluiting kan resulteren in levensgevaar of beschadiging van het product.

Het apparaat is ontworpen voor installatie in een wand montagedoos met een diepte vanaf 60mm. De montagedoos dient gekeurd te zijn conform de nationale regelgevingen.

De aangesloten groep dient beveiligd te zijn met een overspanningsbeveiliging (zekering) van maximaal 10A.

Eerste activering

1. Schakel de hoofdspanning uit.
 2. Open de wand montage-doos.
 3. Verwijder de bedrading van de schakelaar.
 4. Schakel de hoofdspanning in.
- ⚠ GEVAAR OP ELECTROCUTIE:**
5. Identificeer de Fasedraad met een volttester.
 6. Schakel de hoofdspanning uit.
 7. Verbindt de Fasedraad met de L terminal en de ingang op de schakelaar.
 8. Verbindt de Nul draad met de N terminal.
 9. Verbindt de Fasedraad met de Q terminal.
 10. Verbindt de S1 terminal met de uitgang op de schakelaar.
 11. Plaats het apparaat en bedrading in de montage doos en sluit deze.
 12. Schakel de hoofdspanning in.
 13. Open de FIBARO for HomeKit app en klik op het + icoontje.
 14. De applicatie zal u door het pairing proces leiden.

Setup Code

U vindt de Setup Code aan de achterkant van de handleiding. Bewaar deze code zorgvuldig op een veilige plek. U heeft deze weer nodig als er opnieuw gepaired moet worden.

Reset naar fabrieksinstellingen

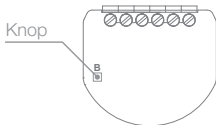
⚠ GEVAAR OP ELECTROCUTIE:

1. Open de wand montage-doos.
2. Druk de knop in en houd deze ingedrukt.
3. Laat de knop los als de LED geel kleurt.
4. Druk de knop nogmaals in ter bevestiging.

Aansluit schema's

- ① Fase draad
- ② Nul draad
- ③ Fase draad
- ④ Schakelaar uitgang spanning
- ⑤ Schakelaar ingang spanning
- III 3-draads lasdop

De kleuren van de draden zijn indicatief, schakel bij twijfel een electricien in.



Technische data

Voedingsbron:	100-240V~ 50/60 Hz
Maximale belasting (resistieve belasting):	8A
Radio protocol:	Bluetooth® low energy
Radio frequentie:	2.4 GHz
Radio zendvermogen:	6 dBm
Bedrijfstemperatuur:	0-35°C
Afmetingen (L x B x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Conform EU richtlijnen:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof via de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664, BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN , volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (verder "inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van: - 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,

- 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").

3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaald geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.

5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.

6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support/>

7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aan te geven op de <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantie-

service ("ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).

9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.

10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aankoop bevestigen.

11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.

12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:

- de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,

- de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,

- de oorzaak van de storing geen productie- of materiaal-fout inherent aan de inrichting is,

- garantiedocument ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.

13. Garantie geldt niet voor:

- mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing);

- schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorziene ongevallen, diefstal, waterschade, vloeistoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;

- schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet

gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;

- schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiten op het net op een wijze die strookt met de instructies of vanwege de aansluiting van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;
- schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevrozen) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waaronder de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;
- schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
- schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;

- schade ten gevolge van het gebruik van niet-originale, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;

- defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.

14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdstip.

15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.

16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schade daaronder ook voor de gederfde winst, besparingen, gegevens, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere scha-

Juridische informatie

Fibaro en Fibar Group zijn geregistreerde handelsmerken van Fibar Group S.A. Het Bluetooth-woordmerk is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc. Apple en HomeKit zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.

Producten voorzien van het Works with Apple HomeKit logo zijn uitsluitend bedoeld en ontworpen om aan te sluiten op een iPod, iPhone of iPad en gecertificeerd door de ontwikkelaar om aan de prestatienormen van Apple te voldoen. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de naleving van de veiligheidsnormen en regelgeving.

Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg!



Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internet-adres: www.manuals.fibaro.com



Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huisvuil afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

Beskrivning

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) är designad för att installeras bakom en vägbrytare alt. På annat ställe där behov av att reglera en elektrisk last finns.

FIBARO Single Switch tillåter användaren att kontrollera de kopplade enheterna antingen via HomeKit teknologi (Bluetooth®) eller med strömbrytare kopplad direkt till enheten. Denna produkt har även inbyggd energimätning.



För mer information om produkten t.ex. videoguider, tekniska specifikationer och manualer besök vår hemsida.
manuals.fibaro.com/sv/hk-switch

Varningar



VARNING FÖR ELCHOCK!

Single Switch är designad för elektriska installationer i hemmiljö. Fel inkopplade eller fel hanterade enheter kan resultera i brand eller elektrisk stöt.

Allt arbete med denna produkt ska ske via **kvalificerade och certifierade elektriker**. Observera nationella regler.

Även om enheten är avslagen finns det risk för ström på terminalerna. Vid arbete med produkter ska säkringen alltid vara avstängd.



VARNING!

Att inte följa rekommendationer definierade i den här manualen kan medföra risk för liv, hälsa eller resultera i funktionsfel på enheten. Tillverkaren, Fibar Group S.A, hålls inte ansvarig för förluster eller skador som uppstår på grund av att instruktioner i manualen inte har följts.

Om belastande effekt överskrider de tekniska specifikationerna kan enheten skadas.

Inkoppling får endast ske enligt kopplingsschema. Felaktigt inkopplade enheter kan orsaka skada på människa och byggnad.

Enheten är designad för att bli installerad i apparatdosa med minsta djup på 60mm. Strömbrytare och ansluten last ska vara godkända enligt gällande elsäkerhetsregler.

Ansluten enhet säkras av i el-central med max 10 A säkring.

Första start

1. Slå av säkringen.
2. Montera bort strömbrytaren.
3. Koppla loss ledningarna.
4. Slå på säkringen.

⚠ VARNING FÖR ELCHOCK:

5. Identifiera strömförande ledningar med en spännings- testare.
6. Slå av säkringen.
7. Koppla fas till L-terminalen och till strömbrytaren.
8. Koppla Neutralledaren till N-terminalen.
9. Koppla last till Q-terminalen.
10. Koppla S1-Terminalen till strömbrytaren.
11. Montera tillbaka strömbrytaren.
12. Slå på säkringen.
13. Öppna FIBARO for HomeKit appen och tryck + ikon.
14. Applikationen kommer att guida dig genom ihopparningsprocessen.

Inställningskod

Du hittar inställningskoden på baksidan av manualen.

Kom ihåg att spara det på en säker plats. Du kan behöva den vid återparning.

Återställ till fabriksinställningar

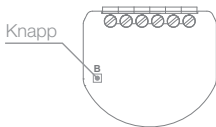
⚠ VARNING FÖR ELCHOCK:

1. Montera bort strömbrytaren.
2. Tryck och håll ner knappen.
3. När LED-ljuset lyser gult, släpp knappen.
4. Tryck på knappen igen för att konfirmera.

Kopplingschema

- ① Fas
- ② Neutralledare
- ③ Last
- ④ Strömbrytare ut
- ⑤ Strömbrytare L
- III Trappkoppling

Ledningarnas färger är bara exempel, rådfråga din elektriker för att ta reda på vilken som är vilken.



Teknisk data

Strömförsörjning:	100-240V~ 50/60 Hz
Nominell belastningsström (resistiv last):	8A
Radioprotokoll:	Bluetooth® low energy
Radiofrekvens:	2.4 GHz
Sändareffekt:	6 dBm
Drifttemperatur:	0-35°C
Mått (L x B x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Överensstämmelse med EU-direktiv:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantivillkor

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznan, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrätten Poznan-Nowe Miasto and Wilda i Poznan, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.

2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:

- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,
- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").

3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.

5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.

6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamation.

7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och le-

vera anordningen till AGS. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).

9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.

10. Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omotiverad reklimationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:

- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,
- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskytt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,

- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);
- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olycks-händelser, stöld, vätskespill, batterifläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;

- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren; eller
- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på

ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;

- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under ytterst ogynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;
- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;
- skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;
- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;
- skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen,

obehöriga reparationer och ändringar;

- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.

14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.

15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.

16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och

Juridisk information

Fibaro och Fibar Group är registrerade varumärken som tillhör Fibar Group S.A. Bluetooth ordmärket är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc. Apple och HomeKit är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc.

Användning av "Works with Apple HomeKit" logotyp innebär att ett elektroniskt tillbehör har utformats särskilt för anslutning till iPod, iPhone eller iPad, respektive, och har certifierats av utvecklaren för att uppfylla Apples prestandakrav. Apple ansvarar inte för driften av enheten eller dess överensstämmelse med säkerhets- och regleringsstandarder.

Detta är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur!



Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna enhet står i överensstämmelse med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.manuals.fibaro.com



Enhet märkt med denna symbol ska inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Описание

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) предназначен для установки в стандартные распределительные коробки, или там, где необходимо контролировать электрические устройства.

FIBARO Single Switch позволяет управлять подключёнными к нему электрическими устройствами через технологию HomeKit (использует технологию Bluetooth® low energy) либо с помощью переключателя, подключённого непосредственно к устройству. Устройство оснащено функцией измерения мощности и энергопотребления.



Для получения дополнительной информации об устройстве, например руководстве пользователя, обучающим видео, параметрам устройства, технической документации или сертификатов - посетите наш веб-сайт: manuals.fibaro.com/ru/hk-switch

Предупреждения



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Устройство предназначено для работы в домашней электросети. Неправильное подключение или использование устройства может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Все работы с устройством должны выполняться только **квалифицированным электриком**. Соблюдайте правила установки.

Даже когда устройство выключено, на его клеммах может присутствовать электрическое напряжение. Любое техническое обслуживание, вносящее изменения в конфигурацию соединений, должно всегда выполняться с отключённым электричеством.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение рекомендаций, приведённых в данном руководстве, может привести к риску для жизни и здоровья или привести к неисправности устройства. Производитель Fibar Group S.A. не несёт ответственности за какие-либо убытки или ущерб, вызванные несоблюдением инструкций в данном руководстве.

Устройство может быть повреждено, если значения приложенной нагрузки на электросеть не соответствуют технической спецификации!

Подключайтесь только в соответствии с одной из схем. Неправильное подключение может вызвать риск для здоровья, жизни или нанести материальный ущерб.

Устройство предназначено для установки в настенной распределительной коробке глубиной не менее 60 мм. Распределительная коробка и электрические разъёмы должны соответствовать принятым стандартам безопасности.

Электрическая сеть здания должна быть защищена от сверхтока предохранителем, со значением не более 10 А.

Первый запуск

1. Отключите электричество в сети.
2. Откройте распределительную коробку.
3. Отсоедините электропроводку от переключателя.
4. Включите электричество в сети.

⚠️ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

5. Определите провод фазы с помощью электрического тестера.
6. Отключите электричество в сети.
7. Подключите провод фазы к клемме L и клемме питания переключателя.
8. Подключите нулевой провод к клемме N.
9. Подключите провод нагрузки к клемме Q.
10. Подключите провод от переключателя к клемме S1.
11. Аккуратно разместите устройство и провода в распределительной коробке и закройте её.
12. Включите электричество в сети.
13. Откройте приложение на своём мобильном устройстве и нажмите на иконку **+**
14. Следуйте инструкциям в приложении.

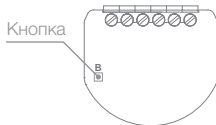
Код установки

Вы найдёте код установки на задней обложке руководства пользователя. Храните инструкцию с кодом в безопасном месте. Код может потребоваться при ремонте или повторной установке устройства.

Сброс настроек на заводские

⚠️ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

1. Откройте распределительную коробку.
2. Нажмите и удерживайте кнопку.
3. Когда светодиод загорится жёлтым, отпустите кнопку.
4. Коротко нажмите на кнопку.



Пояснения для схем подключения

- ① Провод фазы
 - ② Нулевой провод
 - ③ Провод нагрузки
 - ④ Провод от кнопки переключателя
 - ⑤ Провод от нагрузки переключателя
- III Трехпроводный разъем

Цвета проводки в предложенной схеме являются только ориентировочными. Проконсультируйтесь с электриком, чтобы убедиться, какой цвет относится к какому проводу.

Техническая информация

Источник питания:	100-240 В~ 50/60 Гц
Номинальный ток нагрузки (резистивная):	8А
Протокол радиосвязи:	Bluetooth® low energy
Радио частота:	2.4 GHz
Мощность передачи:	6 dBm
Рабочая температура:	0-35°C
Габариты (Д x Ш x В):	42.5 x 38 x 20.4 мм
Соответствие директивам ЕС:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Условия гарантии

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел с номером: 553265, ИНН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.
2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:
 - 24 месяца со дня покупки потребителем,
 - 12 месяца со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").
3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные с течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.
4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <http://www.fibaro.com/support/>.
7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте,

направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/support/>.

8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (PMA).

9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.

10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно быть предоставлено Клиентом вместе с полным стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.

11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.

12. АГС отказывается принять претензию, в случае:

- обнаружения использования Устройства несоответственно с назначением и руководством по эксплуатации,

- предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
- определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,

- недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки,

13. Гарантия не распространяется на:

- механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая назначению Устройства, определенному в руко-

водстве по эксплуатации);

- повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;

- повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;

- повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;

- повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате использова-

ния принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;

- повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;

- повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнении ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
- повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.

14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.

15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.

16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот,

Информация о правообладателях

Fibar и Fibar Group зарегистрированные товарные знаки Fibar Group S.A. Bluetooth зарегистрированный товарный знак Bluetooth SIG, Inc. Apple и HomeKit зарегистрированные товарные знаки Apple Inc.

Наличие логотипа "Works with Apple HomeKit" подразумевает, что устройство было создано для подключения исключительно к iPod, iPhone или iPad, и, соответственно, было сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства или за его соответствие стандартам и нормам безопасности.

Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!



Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет: www.manuals.fibar.com



Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

Popis

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) je navržen pro montáž v běžných elektroinstalačních krabicích, nebo kdekoli jinde, kde je třeba ovládat elektrická zařízení.

FIBARO Single Switch modul umožňuje ovládání připojených zařízení pomocí technologie HomeKit (pomocí Bluetooth low energy) nebo pomocí přímo připojeného vypínače. Umí také měřit spotřebu elektrické energie.



Více informací o zařízení, třeba video návody, parametry, technické manuály, atd. najdete na našem webu:
manuals.fibaro.com/cs/hk-switch

Varování



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Spínací modul je navržen pro domácí elektrické sítě. Špatné zapojení může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Všechny práce se zařízením může provádět pouze **kvalifikovaný a licencovaný elektrikář**. Dodržujte národní předpisy.

I když je zařízení vypnuté, může být na jeho terminálech napětí. Jakákoli údržba či změny připojení anebo zátěže musí být vždy prováděna pouze s odpojeným napájením (vypnuté pojistky).



POZOR!

Nedodržení doporučení obsažených v této příručce může způsobit riziko pro život a zdraví nebo způsobit poruchu přístroje. Výrobce Fibar Group S.A. nebude zodpovědný za jakékoliv ztráty nebo škodu způsobenou nedodržením instrukcí v příručkách.

Připojená zátěž či samotné zařízení mohou být poškozeny, pokud hodnoty připojené zátěže neodpovídají technickým specifikacím!

Připojte pouze podle schémat. Nesprávné zapojení může znamenat riziko pro zdraví, život, či materiální škody.


Zařízení je určeno pro montáž do elektroinstalačních krabic hlubokých alespoň 60 mm. Krabice a elektrické kontakty musí odpovídat národním regulacím.

Elektrický systém budovy musí být chráněn proti přepětí (pojistka) s hodnotou ne větší než 10 A.

První zapnutí

1. Vypněte hlavní přívod elektřiny.
2. Otevřete elektroinstalační krabici.
3. Odpojte kabely z vypínače.
4. Zapněte hlavní napájení.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

5. Pomocí zkoušečky zjistěte, který vodič je fáze.
6. Vypněte hlavní přívod elektřiny.
7. Připojte fázi na konektor L a napájení modulu.
8. Připojte nulový vodič ke konektoru N.
9. Připojte vodič od zátěže (třeba světla) na konektor Q.
10. Zapojte konektor S1 na tlačítko vypínače.
11. Vložte zařízení do elektroinstalační krabice a zavřete ji.
12. Zapněte hlavní napájení.
13. Otevřete FIBARO for HomeKit aplikaci a klikněte na ikonu .
14. Aplikace vás provede procesem párování.

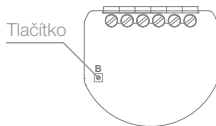
Kód nastavení

Kód nastavení najdete na zadní straně návodu k použití. Uložte si kód na bezpečné místo. Budete ho potřebovat v případě nutnosti přepárování.







Resetování prvku do továrního nastavení

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

1. Otevřete elektroinstalační krabici.
2. Stiskněte a držte tlačítko.
3. Jakmile začne LED svítit žlutě, tak jej pusťte.
4. Stiskněte znovu tlačítko pro potvrzení.



Popisy ke schémátům zapojení

-  Vodič fáze
-  Nulový vodič
-  Vodič zátěže
-  Vodič vypínače od tlačítka
-  Napájecí vodič vypínače
-  Konektor na trojitý vodič

Barvy vodičů jsou pouze ilustrační, konzultujte elektrikáře, který vodič je který.

Technická data

Napájení:	100-240V~ 50/60 Hz
Jmenovitý proud zátěže (rezistivní zátěž):	8A
Rádiový protokol:	Bluetooth® low energy
Rádiová frekvence:	2.4 GHz
Vysílací výkon:	6 dBm
Provozní teplota:	0-35°C
Rozměry (D x Š x V):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Shoda se směrnicemi EU:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Záruční podmínky

1. FIBAR GROUP S.A. se sídlem v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Obvodního soudu Poznań-Nowe Miasto i Wilda v Poznani, VIII. obchodní oddělení, s číslem KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základní kapitál v hodnotě 1.182.100 PLN zaplacený v plné výši, ostatní kontaktní údaje jsou dostupné na internetové adrese: www.fibaro.com (dále jako „Výrobce“), zaručuje, že prodávané zařízení („Zařízení“) je bez materiálových nebo výrobních vad.

2. Výrobce je zodpovědný za poruchy zařízení vzniklé v důsledku fyzických vad neumožňujících použití zařízení v souladu s jeho účelem po dobu:

- 24 měsíců od data prodeje zařízení zákazníkovi,
- 12 měsíců od data prodeje zařízení hospodářskému subjektu (zákazník a hospodářský subjekt je dále souhrnně označován jako „Zákazník“).

3. Výrobce se zavazuje k bezplatnému odstranění vad zjištěných během záručního období prostřednictvím opravy nebo výměny poškozených součástí za nové nebo repasované (dle rozhodnutí výrobce). Výrobce si vyhrazuje právo vyměnit celá zařízení za nové nebo repasované. Výrobce za zakoupené zařízení nevrací zaplacené peníze.

4. Ve výjimečných případech výrobce může vyměnit zařízení za jiné s obdobnými technickými parametry.

5. Reklamaci může podat pouze držitel platného záručního dokladu.

6. Před podáním reklamace výrobce doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu. Kontakt najdete na adrese: <https://www.fibaro.com/support/>.

7. V případě podání reklamace by měl zákazník kontaktovat výrobce prostřednictvím e-mailu, který je dostupný na internetových stránkách <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po správně podané reklamaci zákazník obdrží kontaktní údaje nejbližšího autorizovaného záručního servisu („AZS“). Zákazník by se měl s AZS zkontaktovat a vadné zařízení doručit na jeho adresu. Po obdržení zařízení výrobce předá zákazníkovi číslo reklamace (RMA).

9. Vady budou odstraněny v průběhu 30 dnů ode dne dodání zařízení do AZS. V této situaci se záruční doba automaticky prodlužuje o čas, ve kterém bylo zařízení k dispozici AZS.

10. Reklamované zařízení musí zákazník dodat spolu s kompletním standardním vybavením a platným dokladem potvrzujícím jeho koupi.

11. Náklady spojené s dopravou zařízení na území Polska hradí výrobce. V případě dopravy zařízení z jiných států přepravní náklady hradí zákazník. V případě neoprávněné reklamace AZS má právo vymáhat od zákazníka náklady spojené s jejím vyřízením.

12. AZS má právo odmítnout reklamaci pokud zjistí, že:

- zákazník nepoužíval zařízení v souladu s jeho určením a dle návodu k obsluze,

- zákazník dodal neúplné zařízení bez příslušenství a popisného štítku,

- příčinou poruchy není materiálová nebo výrobní vada způsobená výrobcem,

- záruční list je neplatný nebo chybí doklad o koupi.

13. Záruka se nevztahuje na:

- mechanické poškození (trhliny, říznutí, oděnění, ulomení, deformace způsobené nárazem, puštěním nebo jiným předmětem, použití jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze);

- poškození způsobené vnějšími vlivy, např.: povodeň, bouřka, požár, úder blesku, živelná pohroma, zemětřesení, válka, občanské nepokoje, zásah vyšší moci, nepředvídané nehody, krádež, zalití vodou nebo jinou tekutinou, vytečení baterie, povětrnostní podmínky: působení slunečního záření, pisku, vlhkosti, vysoké nebo nízké teploty, znečištění ovzduší;

- poškození způsobené nefunkčním softwarem z důvodu napadení počítačovým virem nebo neprovedenou či chybně provedenou aktualizací softwaru v souladu s doporučeními výrobce;

- poškození způsobené přepětím v elektrické a/nebo telekomunikační síti nebo připojením k energetické síti v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze, nebo z důvodu připojení dalších zařízení, jejichž připojení výrobce nedoporučuje;

- poškození způsobené provozem nebo skladováním zařízení v nevhodných podmínkách, tzn. v místech s vysokou vlhkostí, prašností, příliš nízkou (mráz) nebo vysokou teplotou okolí. Konkrétní podmínky, ve kterých je možné zařízení používat, jsou uvedené v návodu k obsluze;
- poškození způsobené použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem;
- poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, včetně použitím nevhodných pojistek;
- poškození způsobené údržbou nebo konzervačními úkony neshodnými s pokyny výrobce uvedenými v návodu k obsluze;
- poškození způsobené použitím neoriginálních, nesprávných nebo nekompatibilních náhradních dílů v

rámci opravy provedené neoprávněnou osobou;

- poškození způsobené pokračováním v práci s poškozeným zařízením nebo příslušenstvím.

14. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástek nebo dalších dílů zařízení, jejichž doba použití je uvedena v návodu k obsluze nebo technické dokumentaci.

15. Záruka zařízení nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze zodpovědnosti výrobce za prodané zařízení.

16. Výrobce není zodpovědný za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za nepřímé, náhodné, zvláštní, následné škody nebo morální ztráty, ani za ušlý zisk, ztrátu nespořehých finančních prostředků, ztrátu údajů, nároků třetích osob nebo jiné škody vyplývající nebo související

Právní informace

Fibar a Fibar Group jsou ochranné známky společnosti Fibar Group S.A. Bluetooth je registrovanou známkou Bluetooth SIG, Inc. Apple a HomeKit jsou registrované známky společnosti Apple Inc.

Použití loga Works with Apple HomeKit znamená, že elektronické zařízení je určeno na propojení s iPod, iPhone nebo iPad a bylo výrobcem certifikováno, aby splnilo výkonnostní nároky Apple. Společnost Apple není zodpovědná za provoz zařízení a jeho shodu s bezpečnostními a regulačními normami.

Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat!



Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.manuals.fibaro.com



Zařízení s tímto symbolem nesmí být likvidováno s ostatními odpady z domácnosti. Musí být předáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.

Popis

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) je určený na montáž do štandardných vypínačov, alebo kdekoľvek inde, kde je potrebné ovládať elektrické zariadenia.

FIBARO Single Switch umožňuje ovládanie pripojených zariadení buď pomocou technológie HomeKit (pomocou technológie Bluetooth® s nízkou spotrebou energie) alebo prostredníctvom prepínača, ktorý je k nemu pripojený a je vybavený funkciami merania spotreby energie a aktuálneho príkonu.



Ďalšie informácie o prístroji, ako sú video návody, parametre, technické príručky a deklarácie nájdete na našej webovej stránke:
manuals.fibaro.com/sk/hk-switch

Upozornenia



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Single Switch je určený na prevádzku v domácej elektrickej inštalácii. Chybné pripojenie alebo používanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Všetky práce na zariadení môžu vykonávať len **kvalifikovaní a licencovaní elektrikári**. Dodržujte národné predpisy.

Aj keď je zariadenie vypnuté, na jeho svorkách môže byť prítomné napätie. Každá údržba zavádzajúca zmeny do konfigurácie prípojok alebo záťaže musí byť vždy vykonaná s odpojeným napätím (vypnite istič).



VAROVANIE!

Nedodržanie odporúčaní uvedených v príručke môže spôsobiť riziko pre život a zdravie alebo poruchu zariadenia. Výrobca, spoločnosť Fibar Group S.A. nenesie zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo škodu vyplývajúcu z nerešpektovania pokynov v manuáloch.

Aplikované zaťaženie a samotné zariadenie môžu byť poškodené, ak hodnoty aplikovaného zaťaženia nie sú v súlade s technickou špecifikáciou!

Pripojte iba v súlade s jedným z diagramov. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť riziko pre zdravie, život alebo materiálne škody.

Zariadenie je určené na inštaláciu do nástenného rozvádzača s hĺbkou najmenej 60 mm. Rozvádzač a elektrické konektory musia spĺňať príslušné národné bezpečnostné normy.

Elektrický systém budovy musí byť chránený nadprúdovou ochranou (poistkou/ističom) s hodnotou nie vyššou ako 10A.

Prvotné spustenie

1. Vypnite shlavný sieťový vypínač.
2. Otvorte nástenný vypínač.
3. Odpojte káble od vypínača.
4. Zapnite hlavný sieťový vypínač.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM:

5. Identifikujte fázový vodič pomocou skúšačky.
6. Vypnite hlavný sieťový vypínač.
7. Pripojte fázový vodič na svorku L pre napájanie spínača.
8. Pripojte nulový vodič na svorku N.
9. Pripojte záťaž na svorku Q.
10. Pripojte tlačidlo/vypínač na svorku S1.
11. Zatvorte zariadenie pod vypínač.
12. Zapnite hlavný sieťový vypínač.
13. Otvorte FIBARO for HomeKit aplikáciu a kliknite na ikonu +
14. Aplikácia vás prevedie procesom párovania.

Inšalačný kód

Na zadnej strane tejto príručky nájdete inšalačný kód. Pamätajte na to, aby ste odložili inšalačný kód na bezpečné miesto. Možno ho budete potrebovať v prípade opätovného párovania.

Obnovenie predvolených nastavení od výroby

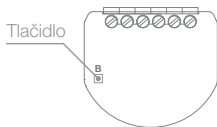
⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM:

1. Otvorte nástenný vypínač.
2. Stlačte a podržte tlačidlo.
3. Keď LED zasvieti na žltu, uvoľnite tlačidlo.
4. Opätovným kliknutím na tlačidlo potvrdíte.

Popisy schém zapojenia

- ① Fázový/živý vodič
 - ② Neutrálny vodič
 - ③ Vodič od záťaže
 - ④ Vodič od vypínača
 - ⑤ Vodič napájania spínača
- III Trojvodičový konektor

Farby vodičov sú len orientačné, obráťte sa na elektrikára, aby ste sa uistili, ktorý vodič je ktorý.



Špecifikácie

Napájací zdroj:	100-240V~ 50/60 Hz
Menovitý prúd záťaže (odporová záťaž):	8A
Rádiový protokol:	Bluetooth® low energy
Rádiová frekvencia:	2.4 GHz
Rádiový vysielač výkon:	6 dBm
Prevádzková teplota:	0-35°C
Rozmery (D x Š x V)	42.5 x 38 x 20.4 mm
Dodriavanie smerníc EÚ:	RED 2014/53/EU

Záručné podmienky

1. Spoločnosť FIBAR GROUP S.A. so sídlom v meste Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, Poľsko, zapísaná do Národného súdneho registra vedeného okresným súdom v Poznani (Poznań – Nové mesto a Wilda v Poznani), VIII. hospodárske oddelenie národného súdneho registra, pod registračným číslom KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základné imanie 1 182 100 PLN, splatené voelku, ostatné kontaktné údaje sú dostupné na internetovej adrese: www.fibaro.com (ďalej len: „výrobca“) zaručuje, že predávané zariadenie („zariadenie“) nemá žiadne chyby materiálu ani spracovania.
2. Výrobca je zodpovedný za chybné fungovanie zariadenia spôsobené fyzickými chybami zariadenia, v dôsledku ktorých zariadenie funguje v rozpore so špecifikáciou od výrobcu, a to v priebehu:
 - 24 mesiacov od dátumu kúpy spotrebiteľom,
 - 12 mesiacov od dátumu kúpy firmou (spotrebiteľ a firma ďalej spoločne len: „zákazník“).
3. Výrobca sa zaväzuje bezplatne odstrániť chyby prejavene počas plynutia záručnej doby, a to buď opravou alebo výmenou (podľa uváženia výrobcu) chybných dielov zariadenia za nové alebo regenerované. Výrobca si vyhradzuje právo vymeniť celé zariadenie za nové alebo regenerované. Výrobca cenu kúpeného zariadenia nevracia.
4. Vo výnimočných prípadoch výrobca môže zariadenie vymeniť za iné, avšak také, ktorého technické parametre sú čo najviac podobné.
5. Pre nahlásenie reklamácie je nutné predložiť platný záručný list.
6. Pred nahlásením reklamácie výrobca zákazníkovi odporučí, aby sa ten obrátil telefonicky alebo prostredníctvom internetu na technickú podporu, ktorá je dostupná na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Zákazník, ktorý chce podať reklamáciu, mal by za týmto účelom kontaktovať výrobcu prostredníctvom e-mailu uvedeného na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Po správnom nahlásení reklamácie zákazník obdrží kontaktné údaje na autorizovaný záručný servis (ďalej len: „AZS“). Zákazník by mal kontaktovať AZS a dodať zariadenie do sídla AZS. Keď výrobca obdrží zariadenie, prideliť a oznámi zákazníkovi evidenčné číslo (RMA).

9. Chyby budú odstránené v lehote 30 dní odo dňa dodania zariadenia do AZS. Záručná lehota bude predĺžená o také časové obdobie, počas ktorého bolo zariadenie v AZS.

10. Zákazník by mal reklamované zariadenie odovzdať spolu s kompletným štandardným vybavením a dokladmi o kúpe.

11. Prepravu reklamovaného zariadenia na území Poľskej republiky hradí výrobca. V prípade prepravy zariadenia do ostatných krajín prepravné hradí zákazník. V prípade neopodstatneného nahlásenia reklamácie môže AZS uložiť zákazníkovi povinnosť uhradiť náklady súvisiace s preskúmaním veci.

12. AZS má právo reklamáciu neprijívať v prípade, ak:

- sa zistí, že zariadenie bolo používané v rozpore s jeho určením a návodom na použitie,
- zákazník odovzdá zariadenie nekompletné, bez príslušenstva, bez typového štítku,
- sa zistí, že porucha vznikla v dôsledku chyby inej ako chyba materiálu alebo spracovania zariadenia,
- záručný list je neplatný a doklad o kúpe nebol priložený.

13. Záruka kvality sa nevzťahuje na:

- mechanické poškodenie (prasknutie, zlomenie, prerezanie, vyšúchanie, fyzickú deformáciu spôsobenú nárazom buď pádom zariadenia alebo iného predmetu na zariadenie, prípadne používaním v rozpore s určením zariadenia uvedeným v návode na použitie);
- poškodenie v dôsledku vonkajších činiteľov, takých ako napr.: povodeň, búrka, požiar, udretie blesku, živelná pohroma, zemetrasenie, vojna, občianske nepokoje, vyššia moc, nečakané udalosti, krádež, zaplavenie, vytečenie batérií, atmosférické podmienky; pôsobenie slnečných lúčov, plesne, vlhkosti, vysokých alebo nízkych teplôt, znečistenia vzduchu;
- poškodenie v dôsledku chybné fungujúceho softvéru z dôvodu útoku počítačového vírusu alebo ak sa nevyužívali aktualizácie softvéru podľa odporúčaní výrobcu;
- chyby, ktoré vznikli v dôsledku: prepätia v elektrickej alebo/a telekomunikačnej sieti buď napojenia na elektrický sieť spôsobom, ktorý je v rozpore s návodom na použitie, alebo v dôsledku pripojenia iných zariadení, ktorých pripájanie výrobca neodporúča;

- chyby spôsobené používaním a skladovaním zariadenia v extrémne nepriaznivých podmienkach, t. j. v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu, v prašnom prostredí, pri príliš nízkych teplotách (mráz) alebo príliš vysokých teplotách. Podmienky, v akých zariadenie možno používať, sú podrobne uvedené v návode na použitie;

- chyby, ktoré vznikli v dôsledku používania výrobcom neodporúčaného príslušenstva;

- poruchy spôsobené chybami elektroinštalácie užívateľa, vrátane použitia nesprávnych ističov;

- poruchy spôsobené tým, že zákaznik nedodržiaval pokyny súvisiace s údržbou zariadenia a s manipuláciou so zariadením, ktoré sú uvedené v návode na použitie;

- poruchy, ktoré vznikli v dôsledku používania neoriginálnych, nevhodných pre daný model náhradných dielov a príslušenstva, uskutočňovania opráv a modifikácií zariadenia na to neoprávnenými osobami;

- chyby, ktoré vznikli tým, že zariadenie alebo príslušenstvo sa používali naďalej i napriek tomu, že boli pokazené.

14. Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie dielov zariadenia a iných častí, ktoré majú stanovený čas fungovania a ktoré sa uvádzajú v návode na použitie a v technickej dokumentácii.

15. Zmluvná záruka, ktorá sa vzťahuje na zariadenie, nevylučuje, neobmedzuje a nepozastavuje práva, ktoré zákazníkovi prislúchajú na základe zákonnej záruky.

16. Výrobca nie je zodpovedný za škody na majetku spôsobené chybným zariadením. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne nepriame, parazitné, mimoriadne a výsledné straty, ani za morálnu ujmu, ani za žiadne škody vrátane o. i. ušlého zisku, strát na prínosoch, straty úspor, údajov a ostatného majetku, ani za ostatné priame, nepriame a následné škody, ktoré vzniknú pri používaní zariadenia.

Právne informácie

Fibaro a Fibar Group sú ochranné známky spoločnosti Fibar Group S.A. Bluetooth je registrovanou značkou Bluetooth SIG, Inc. Apple a HomeKit sú registrované značky spoločnosti Apple Inc.

Použitie loga Works with Apple HomeKit znamená, že elektronické zariadenie je určené na prepojenie s iPod, iPhone alebo iPad a bolo výrobcom certifikované, aby splnilo výkonnostné nároky Apple. Spoločnosť Apple nie je zodpovedná za prevádzku zariadenia a jeho zhodu s bezpečnostnými a regulačnými normami.

Tento výrobok nie je hračka. Udržujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.



Fibar Group S.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.manuals.fibaro.com



Zariadenie s týmto symbolom nesmie byť likvidované s ostatnými odpadmi z domácnosti. Musí byť odovzdané príslušnému miestu pre recykláciu elektrických a elektro-technických zariadení.

Kirjeldus

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) on ette nähtud paigaldamiseks tavalise lüli või seinakontakti taha elektritoosi sisse.

FIBARO Single Switch võimaldab kontrollida erinevaid seadmeid HomeKit-i tehnoloogia abil (kasutades Bluetoothi ühendust) või läbi füüsilise lüli. Releemoodul oskab mõõta ka energiakulu.



Rohkema info kasutusjuhendite, õpetusvideode jms. saamiseks külastage meie kodulehte:
manuals.fibaro.com/et/hk-switch

Hoiatused



ELEKTRILÖÖGI OHT!

Ühe väljundiga releemoodul on ette nähtud kasutamiseks koduses elektrivõrgus. Vigane seade võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

Kõik paigaldustööd peab läbi viima **kvalifitseeritud ja litsentseeritud elektrik**.

Isegi kui seade on välja lülitatud võib tema klemmidel olla elektrivool. Igasuguste hooldus ja ühendustööde jaoks tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada (lülitage kaitse välja).



ETTEVAATUST!

Kui kasutusjuhendis toodud juhiseid ei järgita, võib see põhjustada seadme riknemist või ohtu elule ja tervisele. Tootja, Fibar Group S.A. ei vastuta kahjude eest juhul kui kasutusjuhendis toodud juhiseid ei ole järgitud.

Külge ühendatud seade kui relee moodul ise võivad saada kahjustada kui kasutada seda valede koormuste juures.

Ühendage seade külge ainult kaasasolevate elektriskeemide järgi. Valesti ühendatud seade võib põhjustada tulekahju või tervisekahjustusi.

Seade on ette nähtud paigaldamiseks lülititoosi mis on minimaalselt 60mm sügav. Lülititoos ja elektriühendused peavad olema vastavuses EU standarditega.

Elektriahel milles releemoodulit kasutatakse peab omama ülekoormuskaitset maksimaalse võimsusega 10A.

Esmane käivitus

1. Lülitage elektrivool kilbist välja.
2. Avage lüliti toos.
3. Ühendage olemasolev lüliti lahti.
4. Taastage vooluühendus lülitis.

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT:

5. Tehke testri abil kindlaks faasisuhe.
6. Lülitage elektrivool välja.
7. Ühendage Faasi juhe releemooduli L sisendisse.
8. Ühendage Neutraalijuhe releemooduli N sisendisse.
9. Ühendage elektritarbija juhe Q klemmi külge.
10. Ühendage S1 klemmi külge olemasoleva lüliti väljundjuhe.
11. Paigaldage releemoodul ja lüliti tagasi toosi.
12. Taastage elektrivool ahelas.
13. Avage FIBARO for HomeKit rakendus ja koputage + ikooni peale.
14. Rakendus juhendab teid läbi ühendamisprotsessi.

Seadistuskood

Te leiate Seadistuskood kasutusjuhendi tagaküljel.

Hoidke seda turvalises kohas. Teil võib seda vaja minna korduval ühendamisel.

Tehaseseadete taastamine

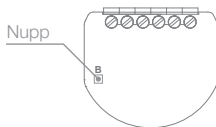
⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT:

1. Avage lüliti toos.
2. Vajutage ja hoidke all nuppu.
3. Kui LED süttib kollaselt, vabastage nupp.
4. Vajutage nuppu uuesti, et kinnitada valik.

Elektriskeemide kirjeldus

- ① Faasisuhe
 - ② Neutraalijuhe
 - ③ Koormuse juhe
 - ④ Lüliti signaalijuhe
 - ⑤ Lüliti toitejuhe
- ⏏ Kolmejuhtme ühendus

Elektrikaablite värvused on indikaatiivsed. Konsulteerige elektrikuga, et veenduda juhtmete õigsuses.



Tehnilised andmed

Toide:	100-240V~ 50/60 Hz
Lubatud koormus:	8A
Raadioprotokoll:	Bluetooth® low energy
Raadiosagedus:	2.4 GHz
Signaalitugevus:	6 dBm
Töötemperatuur:	0-35°C
Mõõdud (P x L x K):	42.5 x 38 x 20.4 mm
Vastavus EL direktiividele:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantiitingimused

1. FIBAR GROUP S.A. peakontor asub Poznańi linnas Lotnicza tn. 1; 60-421 Poznań, mis on sissekantud Riigikohtu registrisse ringkonnakohtu Poznan-Nowe Miasto ja Vida Poznańi linnas, VIII Majandusosakonna registrisse numbrite all: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktsiate kapital on 1 182 100 zł., mis on tasutud täieulatuslikult, ülejäänud kontaktandmed on saadaval aadressil www.fibro.com (edaspidi niinimetatud „Tootja“) annab garantiid, et müüdav seade („Seade“) ei oma defekte ei materjalis ega ka tootmise käigus.
2. Tootja vastutab rikete eest Seadme töös, mis võivad tekkida füüsiliste defektide tagajärjel, mille tulemusel selle toimimine ei vasta Tootja spetsifikatsioonidele järgneva perioodi jooksul:
 - 24 kuud tarbija ostukuupäevast
 - 12 kuud ärikliendi ostukuupäevast (tarbija ja äriklient, edaspidi koos niinimetatud „ Klient“).
3. Tootja kohustub kõrvaldama tasuta rikkis Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu, mis on tekkinud garantiiaja perioodil remondi teel või vahetades (Tootja äranägemisel) mitte töökorras Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu. Tootja jätab omale õiguse kogu Seadme väljavahetamiseks uue vastu. Tootja ei tagasta raha, mis on kulutatud Seadme ostu peale.
4. Erisituatsioonides võib Tootja vahetada Seadet teise analoogsете tehniliste parameetritega toote vastu.
5. Üksnes kehtiva garantii omanik võib esitada pretensioonid garantii korras.
6. Enne kaebuse esitamist Tootja soovib võtta ühendust tehnilise klienditoe telefoni numbril või interneti vahendusel, mis on saadaval veebilehel <https://www.fibro.com/support/>.
7. Pretensiooni esitamiseks, peab Klient võtma ühendust Tootjaga veebilehe kaudu, mis asub aadressil <https://www.fibro.com/support/>.
8. Peale korrektse pretensiooni esitamist saab Klient Volitatud Garantiiremondi Teeninduse kontaktandmed («ASG»). Klient peab võtma ühendust ja esitama Seadet AGS teenindusse. Peale Seadme kättesaamist teatab Tootja Kliendile taotluse numbril (RMA).
9. Defektid saavad parandatud 30 päeva perioodi

jooksul alates Seadme väljastamist ASG teenindusele. Garantiiaeg pikeneb selle perioodi võrra, mil Seade on olnud ASG teeninduses.

10. Klient peab esitama remonditava Seadme kogu komplektis oleva varustusega ja dokumentatsiooniga, mis tõendavad selle ostu.

11. Tootja kannab saatekulud, mis on seotud remonditava Seadme saatmisega, vaid Poola riigi piires. Juhul, kui Seadet tranporditakse teistest riikidest, siis saatekulud kannab Klient. Põhjendamatu pretensiooni esitamise korral, ASG-l on õigus nõuda Kliendilt kulud, mis on seotud selle käitlemise asjaolude välja selgitamisega.

12. ASG keeldub kaebuste vastuvõtmisest, juhul kui:

- Seadet kasutati mitte vastavalt selle otstarbele ja hooldejuhendile,
- Klient esitas Seaded mitte komplektisena, ilma tarvikute ja sildita,
- selgitatud välja muu defekti põhjus, kui materjali defekt või Seadmele tootmise omane defekt,
- garantiidokument ei ole kehtiv ja puudub ostu tõendam dokument.

13. Kvaliteedi garantii ei laiene:

- mehaanilistele kahjustustele (mõrad, murrud, siselõiked, marrastused, füüsilise deformatsioon, mis on tekkinud löögi, kukkumise või teise eseme vajumist Seadmele või väärale kasutamisele, mis ei ole koosõlas Seadme otstarbega, mis on märgitud hooldusjuhendis);
- kahju välisteguritest, nagu seda on: üleühtused, tormid, tulekahjud, pikselöögid, loodusõnnetused, maavärinad, sõjad, rahvarahutused, vääramatu jõud, ettenägematud õnnetused, vargused, vedelikuga üleühtused, patareide lekkimine, ilmastikutingimused; päikesekiirte mõju, liiv, niiskus, kõrge või madal temperatuur, õhu saastatus;
- kahjustused, mis on põhjustatud tarkvara talitlushäiretest, arvuti viiruse rünnaku korral, või programmeid mitte uuendamisel, mis on Tootja poolt soovituslikud;
- kahjustused, mis on tingitud: järskudest muutustest toite- või/ja telekommunikatsiooni võrgus, või vale ühendus energia võrguga, mis ei vasta hooldusjuhendile või teiste toodete ühendamine, mis Tootja poolt ei ole soovitatavad;

- kahjustused, mis on põhjustatud Seadme töö käigus või hoiustamisel ebasobivates tingimustes, nagu liigne niiskus, tolm, liiga madal (pakane) või kõrge temperatuur. Eritingimused, mille juures on sobilik Seadet kasutada määrab hooldusjuhend;

- Kahjustused, mis on tingitud tarvikute kasutamisel, mis ei ole Tootja poolt soovitatud;

- kahjustused, mis on tingitud valest elektripaigaldusest, kaasaarvatud valede kaitsmete kasutamine;

- kahjustused, mis on põhjustatud Kliendi keeldumisega läbi viia hooldus ja remont, mis on märgitud hooldusjuhendis;

- kahjustused, mis on tingitud mitte originaalsete antud mudelile mitte vastavate varuosade kasutamisel, remonditööde ja modifikatsioonide teostamist selleks mitte lootatud isikute poolt;

- defektid, mis on tingitud tööde jätkamisest vigase Seadmega või varustusega.

14. Garantii ei laiene Seadme detailide nende normaalsele kuluvusele ja teistele osadele, mis on mainitud hooldusjuhendis ja tehnilises dokumentaatsioonis, millel on oma teatud kasutusiga.

15. Garantii Seadmele ei välista, ei piira ega peata Kliendi õigusi, mis tulenevad garantiist.

16. Tootja ei kanna vastutust kahju eest, mis on põhjustatud varale defektse Seadmega. Tootja ei kanna vastutust kaudsete, kõrvaliste, spetsiaalsete, juhuslike või moraalsete kahjude, kahjustuste eest, sealhulgas ka tulu kaotamise, säästude, andmete, hüvede, pretensioonide kolmandate isikute poolt, samuti igasugune kahju, mis tuleneb või on seotud antud Seadme kasutamisega.

Õiguslik teave

Fibaró ja Fibar Group on Fibar Group S.A. registreeritud kaubamärgid. Sõna Bluetooth on Bluetooth SIG registreeritud kaubamärk, Inc. Apple and HomeKit on Apple Inc registreeritud kaubamärk.

Works with Apple HomeKit logo kasutus tähendab, et elektronseade on spetsiaalselt projekteeritud ühendamiseks seadmetega iPod, iPhone või iPad ja on sertifitseeritud arendaja poolt, et vastata Apple toimimismormidele. Apple ei vastuta antud seadme toimimise ega ohutuse ja regulatiivsete standardite eest.

See toode ei ole mänguasi. Hoida lastele ja loomadele kättesaamatus kohas!



Käesolevaga kinnitab Fibar Group S.A. seadme vastavust direktiivi 2014/53/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.manuals.fibaró.com



Selle sümboliga seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb viia elektri-ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Apraksts

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) ir paredzēts uzstādīšanai standarta sienas slēdžu kārbās vai jebkur citur, kur ir nepieciešams vadīt elektriskās ierīces.

FIBARO Single Switch ļauj kontrolēt pieslēgtās ierīces, izmantojot HomeKit tehnoloģiju (izmantojot Bluetooth® LE) vai ar tieši tam pieslēgtu slēdzi. Ierīce ir aprīkota ar aktuālās jaudas mērīšanas un enerģijas patēriņa uzskaites funkcionalitāti.



Lai iegūtu plašāku informāciju par šo ierīci, piemēram video apmācības, parametri, tehniskā rokasgrāmata un atbilstības deklarācijas, apmeklējiet mūsu vietni: manuals.fibaro.com/lv/hk-switch

Brīdinājumi



ELEKTROTRAUMU BĪSTAMĪBA!

Viena releja slēdzis ir paredzēts darbam mājās elektriskajā instalācijā. Nepareizs savienojums vai nepiemērota izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.

Vīsus ierīces pievienošanas darbus var veikt tikai **kvalificēts un licencēts elektriķis**. Ievērojiet valsts noteiktos noteikumus.

Pat tad, kad ierīce ir izslēgta, pie ierīces spailēm var būt spriegums. Jebkura tehniskā apkope vai izmaiņas savienojumu konfigurācijā, kā arī pieslēguma jaudā, vienmēr ir jāveic ar atslēgtu tīkla spriegumu (atslēdziet drošinātāju).



UZMANĪBU!

Neievērojot šīs pamācības norādījumus Jūs pakļaujat riskam savu veselību un dzīvību, jo tas var novest pie ierīces neprecīzas darbības. Ražotājs, Fibar Group S.A. neuzņemas atbildību par jebkuriem zaudējumiem, kas radušies rokasgrāmatas norādījumu neievērošanas rezultātā.

Pieslēgtais patērētājs un pati ierīce var tikt bojāta, ja pievienotās slodze neatbilst tehniskajai specifikācijai!

Savienojiet tikai saskaņā ar vienu no elektroinstalācijas shēmām. Nepareizs savienojums var būt bīstams dzīvībai un radīt materiālus zaudējumus.

Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai sienas slēdža kārbā ar dziļumu ne mazāku par 60 mm. Slēdzim un elektriskajiem savienojumiem jāatbilst valsts drošības standartiem.

Ēkas elektriskā sistēma jāaizsargā ar pārslodzes aizsardzību (drošinātāju) ar vērtību, kas nav augstāka par 10A.

Uzstādīšana

1. Izslēdziet strāvas spriegumu.
 2. Atskrūvējiet un noņemiet sienas slēdzi.
 3. Atvienojiet vadus no slēdža.
 4. Ieslēdziet strāvas padevi.
- ⚠ ELEKTROTRAUMU BĪSTAMĪBA:**
5. Ar testeru vai indikatoru identificējiet strāvas vadu.
 6. Izslēdziet strāvas padevi.
 7. Pievienojiet strāvas vadu pie L spaiļes un slēdža ieejas spaiļes.
 8. Pievienojiet neitrālo vadu N spaiļei.
 9. Pievienojiet aizejošo vadu uz patērētāju spaiļei Q.
 10. Savienojiet S1 spaiļi ar sienas slēdža izejošo spaiļi.
 11. Ievietojiet ierīci un vadus sienas kārbā, tad pieskrūvējiet sienas slēdzi.
 12. Ieslēdziet strāvas padevi.
 13. Atveriet FIBARO for HomeKit lietotni un spiediet uz + ikonas.
 14. Sekojiet lietotnē norādītajām instrukcijām.

Iestatīšanas kods

Iestatīšanas kodu Jūs atradīsiet rokasgrāmatas aizmugurē. Glabājiet to drošā vietā. Kods var būt nepieciešams pie atkārtotas iekārtas iestatīšanas.

Atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem

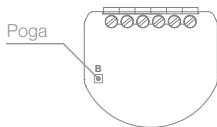
⚠ ELEKTROTRAUMU BĪSTAMĪBA:

1. Atskrūvējiet un noņemiet sienas slēdzi.
2. Nospiediet un turiet pogu.
3. Kad LED iedegsies dzeltena, atlaidiet pogu.
4. Nospiediet pogu vēlreiz.

Elektroinstalāciju shēmu apraksti

- ① Strāvas vads
 - ② Neitrālais vads
 - ③ Slodzes vads (Patērētājs)
 - ④ Sienas slēdža aizejošais vads
 - ⑤ Sienas slēdža strāvas ienākošais vads
- ⏏ Trīs vadu savienojums

Vadu krāsas ir tikai indikatīvas, konsultējieties ar elektriķi, lai pārlicinātos par to, kurš vads ir kurš.



Tehniskie dati

Elektroenerģijas avots:	100-240V~ 50/60 Hz
Nominālā slodzes strāva (pretestības slodze):	8A
Radio protokols:	Bluetooth® low energy
Radio frekvence:	2.4 GHz
Pārraides jauda:	6 dBm
Darbības temperatūra:	0-35°C
Izmēri (G x P x A):	42.5 x 38 x 20.4 mm
ES direktīvas atbilstība:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantijas noteikumi

1. FIBAR GROUP S.A. no Poznaņas, Lotnicza iela 1, 60-421 Poznaņa (Poznaņ), kas reģistrēta Poznaņas-Nowe Miasto un Wildas Rajona tiesas Valsts tiesas reģistra 8. saimnieciskās darbības nodaļā (Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu), VIII Wydział Gospodarczy KRS) ar numuru: 553265, NIP (nodokļu maksātāja identifikācija Nr.) 7811858097, REGON (uzņēmuma Nr.): 301595664, pamatkapitāls 1 182 100 PLN, kas pilnībā apmaksāts, pārējā kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnes adresē: www.fibaro.com (turpmāk tekstā - „Ražotājs”) garantē, ka pārdotā ierīce („Ierīce”) ir brīva no materiāla un ražošanas procesa trūkumiem.

2. Ražotājs ir atbildīgs par nepareizu Ierīces darbošanos, kas izriet no Ierīces fiziskajiem defektiem, kuru dēļ Ierīce darbotos neatbilstoši Ražotāja specifikācijai norādītajos periodos:

- 24 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica patērētājs,
- 12 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica biznesa klients (patērētājs un biznesa klients kopā saukti “Klienti”).

3. Ražotājs apņemas bezmaksas novērst defektus, kas atklāti garantijas periodā, veicot Ierīces bojāto daļu remontu vai maiņu (pēc Ražotāja ieskaņiem) uz jaunām vai atjaunotām daļām. Ražotājs patur tiesības mainīt visu Ierīci uz jaunu vai atjaunotu. Ražotājs neatgriež naudu par iegādātu Ierīci.

4. Īpašos gadījumos Ražotājs var mainīt Ierīci uz citu Ierīci ar vislīdzīgākajiem tehniskajiem parametriem.

5. Tikai derīga garantijas dokumenta īpašnieks var iesniegt garantijas prasību.

6. Pirms tiek iesniegts garantijas pieteikums, Ražotājs iesaka sazināties ar tehnisko palīdzību pa tālruni vai izmantot tehnisko palīdzību tiešsaistē adresē <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Lai iesniegtu garantijas pieteikumu, Klientam ir jāsazinās ar Ražotāju, izmantojot e-pasta adresi, kas norādīta tīmekļa vietnē <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Ja pieteikums tiek atbilstoši iesniegts, Klientam saņem Autorizētā garantijas servisa (AGS) kontaktinformāciju. Klientam ir jāsazinās ar AGS un jānogādā tam Ierīce. Pēc Ierīces saņemšanas Ražotājs informē Klientu par iesnieguma numuru (RMA).

9. Defekti tiek novērsti 30 dienu laikā, sākot no dienas, kas Ierīce tika nogādāta AGS. Garantijas periods tiek pagarināts uz laiku, kurā Ierīce atradās AGS rīcībā.

10. Ierīce, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, Klientam jānogādā kopā ar standartu aprīkojumu un pirkumu apliecināšiem dokumentiem.

11. Ierīces, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, transporta izmaksas Polijas Republikas teritorijā apmaksās Ražotājs. Ja Ierīce tiek transportēta no citām valstīm, transporta izmaksas jānosedz Klientam. Ja tiek iesniegts nepamatots garantijas pieteikums, AGS ir tiesības pieprasīt no Klienta segt izmaksas, kas saistītas ar lietas izskatīšanu.

12. AGS atskakās pieņemt garantijas sūdzību, ja:

- tiek konstatēts, ka Ierīce tika lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim un lietošanas instrukcijai,
- Klienti nogādājis nepilnīgu Ierīci bez aprīkojuma un pašes datu plāksnītes,
- tiek konstatēts defekta iemesls, kas nav Ierīces materiāla vai ražošanas defekts,
- garantijas dokuments vai pirkumu apliecināšs dokuments nav derīgs.

13. Kvalitatīvs garantija neattiecas uz:

- mehāniskiem bojājumiem (plaisas, lūzumi, griezum, nobrāzumi, fiziskas deformācijas, kas saistītas ar kritumu, triecienu vai cita priekšmeta noņemšanu uz Ierīces vai Ierīces ekspluatāciju neatbilstoši Ierīces paredzētajam mērķim, kas norādīts lietošanas instrukcijā);
- bojājumiem, kas radušies ārējo apstākļu ietekmes dēļ, piemēram: plūdi, vētra, ugunsgrēks, zibens, dabas katastrofas, zemestrīce, kara darbības, pilsoņu nemieri, nepārvarama vara, neparedzēti negadījumi, zādzība, appludināšana, akumulatora šķidruma noplūde, laika apstākļi; saules staru, smilšu, mitruma, augstas vai zemas temperatūras, gaisa piesārņojuma ietekme;
- bojājumiem, ko izraisīja neatbilstoša programmatūras darbība, kas radusies datorvīrusa dēļ, vai neizmantojot programmatūras atjauninājumus, ko iesaka Ražotājs;
- defektiem, kas radušies no pārspriegumiem strāvas un/vai telekomunikāciju tīklā, vai izveidojot savienojumu ar tīklu tādā veidā, kas neatbilst lietošanas instrukcijai, vai pievienojot citus produktus, kuru savienošānu Ražotājs neiesaka;

- bojājumiem, ko izraisa leņķes darbs vai uzglabāšana ļoti nelabvēlīgos apstākļos, t.i. augsts mitrums, putekļi, pārāk zema (sals) vai pārāk augstāka temperatūra. Detalizēti apstākļi, kādos ir atļauts lietot leņķi, atrodas lietošanas instrukcijā;
- bojājumiem, kas radušies, izmantojot piederumus, ko neiesaka Ražotājs;
- bojājumiem, kas radušies saistībā ar lietotāja bojāto elektrības sistēmu, tostarp izmantojot nepareizus drošinātājus;
- bojājumiem, kas radušies, Klientam neveicot uzturēšanas vai apkalpošanas darbības, kas norādītas lietošanas instrukcijā;
- bojājumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas, konkrētam modelim nepiemērotas rezerves daļas vai aprīkojumu, vai ja remonta darbus un modifikācijas veic

neautorizēts personāls;

- bojājumiem, kas radušies, turpinot lietot bojātu leņķi vai tās aprīkojumu.

14. Garantija neattiecas uz leņķes un citu lietošanas instrukcijā un tehniskā dokumentācijā minēto detaļu, kurām ir konkrēts kalpošanas mūžs, dabisko nolietojumu.

15. Garantija leņķei neizslēdz, neierobežo un neatceļ Klienta tiesības, kas izriet no likumiskās garantijas.

16. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, ko mantai izdara bojāta leņķe. Ražotājs neatbild par nejaušiem, īpašiem, izrietošiem vai morālajiem kaitējumiem vai zaudējumiem, tostarp, bet ne tikai, atrauto peļņu, ietaupījumiem, zaudētiem datiem, zaudētiem labumiem, trešo pušu prasībām vai citiem zaudējumiem, kas izriet no vai ir saistīti ar leņķes lietošanu.

Juridiskā informācija

Fibaro un Fibar Group ir Fibar Group S.A. reģistrētas preču zīmes. Bluetooth ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme. Apple un HomeKit ir Apple Inc. reģistrētas preču zīmes.

Works with Apple HomeKit logo lietošana nozīmē, ka elektroniskā iekārta ir izstrādāta pieslēgšanai tieši iPod, iPhone vai iPad un, attiecīgi, izstrādātājs to ir sertificējis, lai tā atbilstu Apple veiktspējas standartiem. Apple nav atbildīgs par šīs iekārtas darbību vai tās atbilstību drošības un normatīvajiem standartiem.

Šis produkts nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem un mājdzīvniekiem!



Ar šo Fibar Group S.A. deklarē, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.manuals.fibaro.com



Ierīce, kas marķēta ar šo simbolu nedrīkst tikt izmesta kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod savākšanas punktus pārstrādāšanai kopā ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Descriere

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) este conceput pentru a fi instalat în dozele de perete standard sau oriunde este necesar controlul dispozitivelor electrice.

FIBARO Single Switch permite controlul dispozitivelor conectate fie prin HomeKit (ce utilizează tehnologia Bluetooth®, cu un consum redus de energie), fie prin intermediul întrerupătorului de perete la care este direct conectat; el este echipat cu funcționalitatea de monitorizare a puterii și consumului de energie aferent.



Pentru mai multe informații despre dispozitiv, precum ghiduri video, parametri, manuale tehnice și declarații, vizitați site-ul nostru: manuals.fibaro.com/ro/hk-switch

Avvertismente



PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Întrerupătorul simplu este proiectat pentru utilizarea în cadrul instalațiilor electrice casnice. Conectarea sau utilizarea necorespunzătoare pot avea ca efecte incendii sau șocuri electrice.

Toate operațiunile asupra dispozitivului pot fi efectuate **doar de către un electrician calificat și licențiat**. Respectați reglementările naționale.

Chiar și atunci când dispozitivul este închis, poate exista tensiune pe contactele sale. Orice operațiune care introduce modificări în configurația conexiunilor sau sarcinii trebuie efectuată întotdeauna cu circuitul de tensiune întrerupt (dezactivați siguranța).



ATENȚIE!

Nerespectarea recomandărilor incluse în manual poate cauza riscuri pentru viață și sănătate, precum și funcționarea defectuoasă a dispozitivului. Producătorul, Fibar Group S.A. nu va fi responsabil pentru orice pierdere sau deteriorare rezultată din nerespectarea instrucțiunilor din manuale.

Sarcina aplicată și dispozitivul în sine pot fi deteriorate dacă valorile sarcinii aplicate sunt incompatibile cu specificația tehnică!

Conectați numai în conformitate cu una dintre diagrame. Conexiunea incorectă poate provoca riscuri pentru sănătate, viață sau daune materiale.

Dispozitivul este destinat instalării în dozele întrerupătoarelor cu adâncime de minimum 60mm. Dozele și conectorii electrice trebuie să respecte standardele naționale de siguranță corespunzătoare.

Sistemul electric al clădirii trebuie să fie protejat cu siguranțe cu valori mai mici de 10A.

Prima pornire

1. Întrerupeți circuitul de tensiune.
 2. Scoateți întrerupătorul din doză.
 3. Deconectați firele din întrerupător.
 4. Reconectați circuitul principal de tensiune.
- ⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE:**
5. Identificați faza utilizând un creion de tensiune.
 6. Deconectați circuitul de tensiune.
 7. Conectați faza la terminalul marcat cu litera L și la terminalul de putere al dispozitivului.
 8. Conectați firul de Nul la terminalul marcat cu litera N.
 9. Conectați firul de sarcină.
 10. Conectați terminalul S1 la întrerupător.
 11. Introduceți și montați dispozitivul și firele în doza de perete.
 12. Reconectați circuitul de tensiune.
 13. Deschideți aplicația FIBARO for HomeKit și apăsați pe pictogramă +
 14. Aplicația vă va ghida prin procesul de asociere a dispozitivului.

Codul de setare

Veți găsi codul de setare pe spatele acestui manual.
Păstrați-l într-un loc sigur. Veți avea nevoie de el în cazul re-asocierii dispozitivului.

Resetare la valorile implicite (setările din fabrică)

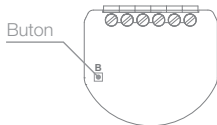
⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE:

1. Scoateți întrerupătorul din doză pentru acces la dispozitiv.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul.
3. Când LED-ul luminează galben, eliberați butonul.
4. Apăsați din nou butonul pentru confirmare.

Descrierea diagramelor de cablare

- ① Faza
 - ② Nul
 - ③ Firul de sarcină
 - ④ Fir de la întrerupător
 - ⑤ Fir de tensiune către întrerupător
- III Conector cu trei fire

Culorile firelor sunt doar orientative, consultați electricianul pentru a vă asigura ca ați identificat corect firele.



Specificații

Alimentare:	100-240V~ 50/60 Hz
Curent nominal de sarcină (sarcină rezistivă):	8A
Protocol radio:	Bluetooth® low energy
Frecvență radio:	2.4 GHz
Putere de transmisie:	6 dBm
Temperatură de operare:	0-35°C
Dimensiuni (L x W x H):	42.5 x 38 x 20.4 mm
În conformitate cu directivele UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Condiții de garanție

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zlotși polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare: „Producătorul”) garantează că aparatul vândut („Aparatul”) nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Producătorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:

- 24 luni de la data achiziției de către consumatori,
- 12 luni de la data achiziției de către clienți business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare „Clientul”).

3. Producătorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerate. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna banii pentru Aparatul achiziționat.

4. În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.

5. Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.

6. Producătorul vă recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelați la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pentru a depune reclamația Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul <https://www.fibaro.com/support/>.

8. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție („SAG”). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

9. Defectele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungește cu durata în care Aparatul a fost la dispoziția SAG

10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.

11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentru care se depune vor fi acoperite de Producător. În cazul în care Aparatul va fi transportat din alte țări costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.

12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,
- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,
- în care cauza constatăată a defectului este alta decât defectul materialului sau un defect de fabricație al Aparatului,
- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, cădere sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare);

- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furtuni, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, război, nelinește socială, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;
- defecțiuni cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui atac cibernetic sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu recomandările Producătorului;
- defecțiunile care rezultă din: supratensiune a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea

la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conectării altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;

- defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de praf, temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Producător;

- defecțiunile cauzate de instalația electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;

- defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiilor de înțreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și necores-

punzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;

- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.

14. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.

15. Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din gaj.

16. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

Informații legale

Fibar și Fibar Group sunt mărci înregistrate ale Fibar Group S.A. Cuvântul Bluetooth este marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. Apple și HomeKit sunt mărci înregistrate ale Apple Inc.

Utilizarea produselor cu logo Works with Apple HomeKit dovedește că acel accesoriu electronic a fost proiectat pentru a se conecta în mod particular la iPod, iPhone sau iPad, fiind certificat de dezvoltator pentru a atinge standardele Apple de performanță. Apple nu este responsabil pentru operarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea sa cu standardele de siguranță sau de reglementare.

Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemana copiilor și a animalelor de companie!



Prin prezenta, Fibar Group S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.manuals.fibar.com



Dispozitivul etichetat cu acest simbol nu poate fi aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Acesta va trebui predat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Açıklama

FIBARO Single Switch (FGBHS-213) duvarlardaki anahtar kutularına (buat) veya elektrikli cihazları kontrol etmek için gerekli herhangi bir yere monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

FIBARO Single Switch, bağlı olduğu cihazları HomeKit teknolojisi ile (Bluetooth® low energy kullanarak) veya doğrudan kendisine bağlı olan anahtar üzerinden kontrol edebilir ve aktif güç/enerji ölçümü işlevselliği barındırır.



Cihazla ilgili daha fazla bilgi, kullanım talimatı videoları, parametreler, teknik kılavuzlar ve deklarasyonlar için web sitemizi ziyaret ediniz:
manuals.fibaro.com/tr/hk-switch

Uyarılar



ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ!

Tekli Anahtar, evdeki elektrik sistemine bağlanarak çalışmak üzere tasarlanmıştır. Hatalı bağlantı veya kullanım yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Cihazla ilgili bağlantılar ve her türlü müdahale sadece **kalifiye bir lisanslı elektrikçi** tarafından yapılmalıdır.

Cihaz kapalıyken bile terminallerinde voltaj olabilir. Bağlantı ile ilgili yapılacak herhangi bir müdahaleden önce mutlaka elektrik sigortadan kesilmelidir.



DİKKAT!

Bu kılavuzdaki tavsiyelere uymamak sağlık ve hayati riske yol açabilir ve cihazın arızalanmasına sebep olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uymamaktan kaynaklanan herhangi bir kayıp veya zarardan üretici Fibar Group S.A. sorumlu tutulamaz.

Teknik verilere uymayan değerlerde yüke bağlanması durumunda cihazın kendisi veya bağlı olduğu yük zarar görebilir.

Şemalardakine uygun şekilde bağlantı yapınız. Yanlış bağlantı sağlığa, cana ve mala zarara yol açabilir.

Cihaz, derinliği 60mm'den az olmayan duvar anahtar kutularına (buat) monte edilmeye uygun olarak tasarlanmıştır. Kutunun ve bağlantı klemenslerinin ilgili ülke standartlarına uygun olması gereklidir.

Binanın elektrik sistemi, değeri 10A'den fazla olmayan bir aşırı akım sigortası ile korunuyor olmalıdır.

İlk başlatma

1. Elektriği sigortadan kapatın.
2. Duvardaki anahtar kutusunu açın.
3. Kabloları anahtardan çıkartın.
4. Elektriği sigortadan açın.

⚠ ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ:

5. Kontrol kalemi ile Faz kablosunu tespit edin.
6. Elektriği sigortadan kapatın.
7. Faz ucunu L terminaline ve anahtarın enerji terminaline bağlayın.
8. Nötr ucunu N terminaline bağlayın.
9. Yük ucunu Q terminaline bağlayın.
10. S1 terminalini anahtarın düğme terminaline bağlayın.
11. Cihazı ve kabloları içeri iterek anahtar kutusunu kapatın.
12. Elektriği sigortadan açın.
13. FIBARO uygulamasını açın ve + ikonuna basın.
14. Uygulama sizi eşleştirme sürecinde yönlendirecektir.

Kurulum Kodu

Kurulum Kodu'nu renkli kullanım kılavuzunun arkasında bulacaksınız. Güvenli bir yerde saklayın. Tekrar eşleştirme durumunda ihtiyacınız olacaktır.

Fabrika ayarlarına döndürmek

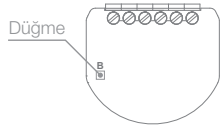
⚠ ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ:

1. Duvar anahtar kutusunu açın.
2. Cihazın düğmesine basıp, basılı tutun.
3. LED sarı yandığında serbest bırakın.
4. Teyit etmek için düğmeye tekrar basın.

Bağlantı şemaları için açıklamalar

- ① Faz kablosu
 - ② Nötr kablosu
 - ③ Yük kablosu
 - ④ Anahtar düğme kablosu
 - ⑤ Anahtar enerji kablosu
- III Üçlü kablo konektörü

Kablo renkleri sadece bir göstergedir, emin olunmadığında bir uzmana danışmak gerekir.



Teknik Detaylar

Güç kaynağı: Anma yük akımı (rezistif yük): Kablosuz protokol: Radyo frekansı: Radyo iletim gücü: Çalışma sıcaklığı: Boyutlar (U x G x Y): EU direktifleri uyumu:	100-240V~ 50/60 Hz 8A Bluetooth® low energy 2.4 GHz 6 dBm 0-35°C 42.5 x 38 x 20.4 mm RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU
--	---

Garanti Şartları

1. Bahse konu tesisin kalitesinin garantörü, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan adresinde ikamet eden ve Poznan Bölge Mahkemesi Milli Mahkeme Fihristi VIII. Ekonomi Dairesinde 553265 numara altında kayıtlı olup vergi kimlik numarası NIP 7811858097 ve Milli Ekonomi Fihristi 301595664 numarasına sahip ve kuruluş sermayesi 1 182 100 PLN olan ve diğer iletişim bilgileri, www.fibaro.com ("Üretici" olarak anılacak) adresinde mevcuttur. Satılan cihazın ("Cihaz") malzeme ve imalat kaynaklı hatalardan sorumlu olduğunu kabul eder.
2. Üretici, Cihazın içinde vuku bulabilecek, malzeme veya imalat kaynaklı olmak üzere fiziksel hatalardan - tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren 24 ay, - iş müşterisi (tüketici ve iş müşterisi "Müşteri" olarak anılacaktır) tarafından satın alındığı tarihten itibaren 12 ay, sorumlu olduğunu kabul eder.
3. Üretici, garanti süresince, tespit edilen hataları onarmı veya değiştirme yolu ile ücretsiz olarak gidereceğini üstlenir. Ancak, hatanın giderilmesi, üreticinin hatayı kabulüne bağlıdır. Bu durumda cihazın her türlü hatalı unsurları, yenileri veya rejenere olmuş ve hatasız olanlarla değiştirilir. Onarımın yapılması halinde Üretici, cihazı, durumu, yenisi ile veya müşterinin malı olandan kötü olmayacak rejenere olmuş hatasız biri ile değiştirme hakkını saklı tutar.
4. Özel durumlarda, Üretici, Cihazı en yakın teknik parametreleri olan cihaz ile değiştirebilir.
5. Sadece geçerli garanti belgesi olan kişi garanti itibarı ile talepte bulunabilir.
6. Reklamasyon yapılmadan önce Üretici telefon yolu ile ya da <https://www.fibaro.com/support/> adresinden çevrimiçi destek kullanmayı önerir.
7. Reklamasyon yapılması için, müşteri belirtilen <https://www.fibaro.com/support/> sayfası üzerinden e-posta adresi ile üretici firma ile temas etmelidir.
8. Doğru reklamasyon yapıldıktan sonra, Müşteri, Yetkili Garanti Servis'in ("YGS") iribat bilgilerini alır. Müşteri, YS ile iribat kurmalı ve Cihazı teslim etmelidir. Cihazı aldığı sonra Üretici, Müşteriyi başvuru (RMA) numarası ile bilgilendirir.
9. Kusur, Cihazın YGS'ye teslim edildiği tarihten itibaren 30 gün içinde düzeltilmektedir. Garanti süresi cihazın

YGS'de bulunduğu zaman kadar uzatılır.

10. Reklamasyonu yapılan tesis, standard teçhizatı ve satın alındığınyı teyit eden belgeler ile tarafımıza ulaştırılmıdır.
11. Polonya Cumhuriyeti sınırları içerisinde reklamasyon yapılan Cihazın nakliye masrafları üretici tarafından karşılanacaktır. Diğer ülkeler ile cihazın nakliye masrafları müşteri tarafından karşılanacaktır. Mesnetsiz reklamasyon halinde YGS, durumun açıklığa getirilmesi ile ilgili masrafları müşteriye bırakmak hakkına sahiptir.
12. YGS, aşağıda sıralı durumlarda reklamasyonu kabul etmez:
 - tesisin amacına ve talimatnamesine aykırı olarak kullanıldığının tespiti
 - tesisin, müşteri tarafından tam olmayacak şekilde, teçhizatsız ve anma değerleri plakasız olarak üreticiye ulaştırılması
 - malzeme hatası veya imalat hatasından başka noksanının tespiti
 - Geçersiz garanti belgesi ve satın alma belgesi olmaması
13. Garanti, aşağıda sıralı durumlarda kapsamaz:
 - çatlama, kırılma, kesik olma, sürtünme, darbe, düşme veya tesise başka bir nesnenin atılması gibi fiziksel deformasyon veya talimatnamede yazılı kullanımdan biçiminden başka bir şekilde kullanılması gibi mekaniksel hasarlar
 - sel, fırtına, yangın, yıldırım, doğal afet, deprem, savaş, sosyal kargaşa, forsmajör, öngörülmemiş olaylar, hırsızlık, zarar verici sıvının dökülmesi, pil dökülmesi, hava şartları, güneş ışınları, kum, rutubet, yüksek veya düşük sıcaklık, hava kirliliği gibi dış etkenlerden dolayı ortaya çıkmış zararlar
 - hatalı olarak işleyen yazılım, bilgisayar virüsü, üreticinin tavsiyelerine uygun olarak yazılımda güncelleme yapılmaması
 - elektrik şebekesi veya / ve telekomunikasyon şebekesindeki aşırı gerilim veya tesisin elektrik sistemine, ilgili talimatnamesine aykırı olarak bağlanması veya Üretici tarafından tavsiye edilmeyen ürünlerin şebekeye bağlanması yüzünden vuku bulabilecek hasarlar
 - tesisin, yüksek orantılı rutubet, tozlu ortam, fazla düşük

sıcaklıklı (don olayı) veya fazla yüksek sıcaklıklı ortam gibi aşırı uygunsuzluktaki şartlarda depolanması veya çalışmasından dolayı meydana gelen hasarlar
- üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılmasından dolayı meydana gelebilecek hasarlar
- tüketicinin, uygun olmayan sigortaları kullanması dahil tesisi hatalı elektrik şebekesine bağlaması yüzünden meydana gelebilecek hasarlar
- müşteri tarafından yapılması gereken ve ilgili talimatnamesinde yazılı bakım ve servis çalışmalarının müşteri tarafından yapılmamasından meydana gelebilecek hasarlar
- orijinal olmayan, bahse konu modele uygun olmayan yedek parçalar ve aksesuarın kullanılması ve modifikasyonların yetkili olmayan kişiler tarafından yapılmasından


meydana gelebilecek hasarlar
- tesisin bozuk iken çalışması veya bozuk donanımı ile çalışmasından meydana gelebilecek hasarlar
14. Garanti, Cihazın unsurlarının ve ilgili talimatname ve teknik dökümantasyonda yazılı (ve ömürleri sınırlı) diğer parçaların doğal yıpranmasını kapsamaz.
15. Cihaz üzerindeki garanti, Müşterinin haklarını devre dışı etmez, sınırlamaz ve askıya almaz.
16. Üretici, hatalı cihazın neden olduğu hasarlardan sorumlu değildir. Üretici, işbu cihazın kullanılmasından ortaya çıkabilecek dolaylı hasarlar, yan hasarlar, özel hasarlar, hatalı durumdaki ortaya çıkan hasarlar, manevi zararlar, kaybolmuş avantajlar, tasarruflar, veriler, üçüncü şahısların talepleri, mali zararlar, şahsi zararlardan sorumlu değildir.

Legal information

Fibar ve Fibar Group, Fibar Group SA'nın tescilli markalarıdır. Bluetooth kelime markası Bluetooth SIG'in, Apple ve HomeKit, Apple Inc.'in tescilli markalarıdır.

"Apple HomeKit ile Çalışır" logosu, elektronik bir cihazın özellikle iPod, iPhone veya iPad'e doğrudan bağlanabilecek şekilde tasarlandığı ve Apple performans standartlarını karşıladığının üretici tarafından onaylandığı anlamına gelir. Apple bu cihazın çalışmasından veya ilgili standartlara uyumundan sorumlu değildir.

Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukları ve hayvanları uzak tutun!

 Fibar Group S.A., bu aygıtın 2014/53/EU Yönergesinin temel gereksinimlerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu bildirir. AB uygunluk bildirimini tam metni şu adreste bulunabilir: www.manuals.fibar.com



Elektronik ürünün veya paketin üzerindeki bu semboller, elektronik ürünün sahip olduğu evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun olan toplama noktalarına götürülmeleri gereklidir.

Notes



HomeKit Setup Code is needed to securely add accessory to your home. You may need it in case of re-pairing. Remember to keep it in safe place. Nobody but you has a copy. FIBARO cannot recover the HomeKit setup code for you.

Room:

Write down the location of the device.